



روايات عالمية الجيب



www.helmelarab.net



الناشر
المؤسسة العربية الحديثة

الطبع والنشر والتوزيع
D. 742239V - 4174440 - 8943100

لندن - 1987

قصة هـ.ج. ويلز

ترجمة وإعداد
د. أحمد خديك توفيق

جزيرة الدكتور مورو

المؤلف

هذا هو لقائنا الثاني مع الكاتب الإنجليزي العظيم
(هربرت جورج ويلز) ..

فى صبا هذا الكاتب قذف به أحد الأولاد الكبار فى
الهواء .. ومن ثم سقط أرضاً وتهشمت ساقه . وكان
على الصغير أن يرقد فى الفراش شهوراً يتلوى العنا ..
تبدو هذه كارثة .. لكنها بالنسبة لـ (هـ . جـ . ويلز)
كانت أسعد حوادث حياته ، لأنها أرغسته على ممارسة
التسلية الوحيدة للمقعدين قبل اختراع التليفزيون :
القراءة .

وكانت نشأة (ويلز) فقيرة للغاية ، بدأ حياته فى
محل لبيع القماش - وهو ما استوحى منه تحفته
الروائية (كيبس) - ثم فى صيدلية .. وفى النهاية
قرأ من هذا الجحيم وكتب خطاباً يستعطف فيه ناظر
مدرسته القديمة .. وقبل هذا الأخير أن يعين (ويلز)
معلمًا عنده .

روايات عالمية لا تحصى

سلسلة جديدة ، تقدم لك أروع ما يزخر به الأدب
العالمى ، فى مختلف صنوفه ..
من الألفاظ البوليسية إلى الرواية الرومانسية ..
من عالم المغامرات إلى آفاق الخيال ..
من الفروسية إلى دنيا الأساطير ..
ومن الشرق إلى الغرب ..
وإلى الحضارة ..
وإليك ..

د. نبيل فاروق

بعد هذا أصيب بثقب فى رئته بعد مباراة كرة قدم عنيفة .. وكان لإصابته الأولى الفضل فى إرغامه على (القراءة) .. أما إصابته الثانية فأرغمته على (الكتابة) ..

خمسة أعوام ظل يكتب فيها ، انتهت بأن حرق كل ما كتب لرداءته ! ثم إنه تزوج وواصل محاولات الكتابة فى حماس غير مسبوق ، إلى درجة إخراج كتابين طويلين كل عام .. وبدأ يرضى عن أعماله تدريجياً ، ويرضى القراء عنها ..

وفى كتاباته نجد تنوعاً غير عادى فى مجالات اهتمامه .. فهو مولع بعلم الأحياء ، لهذا كتب (مرجع فى الأحياء) عام 1893 .. وهو يعشق الخيال العلمى : (العضوية المسروقة) عام 1895 .. و (آلة الزمن) عام 1895 (جزيرة د. مورو) عام 1896 .. (الرجل الخفى) عام 1897 .. (حرب العوالم) عام 1898 .. (أول رجال على القمر) عام 1901 ، ثم كتب عن المشكلات الاجتماعية (توقعات) عام 1901 .. (كيبس) عام 1905 .. (يوتوبيا الجديدة) عام 1905 .. و (تونى بانجى) و (أنا فيرونیکا) عام 1909

وفى عام 1903 انضم للحركة الفابية (الحركة الاشتراكية التى تدعو للتغيير التدريجى ، والتى كان برنارد شو عضواً فيها) ..

وفى عام 1911 بدأ خط جديد من خطوط إبداعاته يتمثل فى قصصه : (ميكياقللى الجديد) - (الزوج) - (أصدقاء عاطفيون) - (الزوجة لسير إتراك هارمان) .

وأيد (ويلز) الحرب العالمية الأولى على أساس أنها (الحرب التى ستنتهى الحروب جميعاً) . وقاد حملته الدعاية ضد الألمان فى أثنائها ، لكن هذا لم يمنعه - عام 1916 - من كتابة قصة شهيرة هى (مستر برتلنج يتبين الأمر) ، يقر فيها بخطئه ..

بعد الحرب كتب (خلاصة التاريخ) عام 1920 .. ثم (علم الحياة) عام 1929 .. ثم (العمل والثروة وسعادة البشرية) عام 1932 .. كان يبشر بعالم واحد متكامل يبعد شبح البربرية والعدمية ..

وفى عام 1934 كتب قصة حياته وسمّاها (تجربة فى الحياة) .

وجاءت الحرب العالمية الثانية لتفقد إيمانه
بالجنس البشرى الذى فقد التحكم فى ذاته ، ومشى
بخطى حثيثة نحو الهلاك ..

وتوفى العبقرى عام 1946 بعد ما أثرى الأدب
العالمى بقصص ومقالات لا تنسى .. ربما لم تكن
عميقة كلها .. لكنها بالتأكيد فائقة الإمتاع .

★ ★ ★

قصة اليوم هى نموذج لأدب الخيال العلمى عند
(ويلز) ، وسوف نتبين سريفاً أن هذا الأديب يكتب
الخيال العلمى ، ليخبر عن آرائه الفلسفية وانطباعاته
الاجتماعية فى حرية .. إن (ويلز) منبهر بالعلم ،
لكنه يهابه .. يحترمه ، لكنه يرتاب فيه ..

ولسوف نرى أنه متأثر بالمذاهب العلمية والفكرية
التي سادت (أوروبا) فى تلك الحقبة ، وله اهتمام
بنظرية (داروين) فى الارتقاء ، وأوضاع الطبقة
العاملة المطحونة فى عهد الثورة الصناعية بانجلترا ..

إن هناك فارقاً هائلاً بين (جول فيرن) الفرنسى
و (هـ . ج . ويلز) الإنجليزى .. كلاهما كتب فى
الخيال العلمى وغدا حجة فيه ، لكن (جول فيرن) -

كما رأينا فى (رحلة إلى مركز الأرض) - كاتب
مسطح ، لا يقول شيئاً سوى المغامرة الطريفة التى
تحدث لأبطاله .. بينما (ويلز) يقول كل شيء ممكن
مما بين السطور وفى السطور ذاتها ، حتى لتعدو
رواياته عملاً فلسفياً شديداً العمق ..

بالطبع - كما سنعرف من خلال الأحداث - كان
لابد لـ (جزيرة الدكتور مورو) أن تثير شهية صناع
السينما لعمل شيء ما منها ، وقد قدمت لنا السينما
الأمريكية ذات الرواية فى فيلمين :

- الأول هو (جزيرة الأرواح المفقودة) من إنتاج
عام 1932 ، وقام ببطولته (تشارلز لوتون) .. وهو
أفضل الفيلمين .

- الثانى هو (جزيرة الدكتور مورو) من إنتاج
عام 1977 ، وقام ببطولته (بيرت لانكستر) و (مايكل
يورك) ، وهو عمل غير متميز .

تعالوا نقرأ الرواية معاً ، ونتوقع الكثير من الإثارة ،
والكثير من التأمل ، ومسحة رعب لا بأس بها أبداً .

د / أحمد خالد

مقدمة

فى الأول من فبراير عام 1887 ، فقدت السفينة (ليدى فين) إذ اصطدمت بحطام سفينة مهجورة وهى عند خط طول (1) جنوباً وخط عرض (107) غرباً .

وفى الخامس من يناير عام 1888 ، عُثر على عمى (إدوارد برندرك) - الذى سافر على ظهر (ليدى فين) فى (كالوا) واعتبر غريقاً - عثر عليه عند خط عرض (5) جنوباً وخط طول 101 غرباً ، فى قارب صغير ليست عليه كتابة معينة ؛ لكن يعتقد أنه يخص السفينة المفقودة (إبيكاكوانا) ..

ولقد حكى عمى قصة غريبة عما حدث له ، حتى أنهم حسبوه قد جنَّ .. وبعد هذا زعم أنه تسمى كل شىء منذ لحظة نجاته من (ليدى فين) .

وناقش العلماء النفسيون حالته وقتها كنموذج غريب لفقد الذاكرة بعد معاناة عقلية وجسدية .

وقد وجد الموقع أدناه - ابن أخيه ووريثه - هذه القصة بين أوراقه ، لكنها غير مقرونة بأى طلب واضح للنشر .

إن الجزيرة الوحيدة الموجودة حيث تم انتشال عمى هى جزيرة (نوبل) وهى جزيرة بركانية صغيرة زارها (سكوربيون) عام 1891 ، فلم يجد بها سوى بعض حشرات غريبة ، وبعض الأرتاب والفئران . لهذا تظل هذه القصة بلا دليل فى أهم أجزائها ..

فإذا وضعنا هذا فى الاعتبار ؛ لانجد ضرراً من نشر هذه القصة على الملأ .. وأعتقد أن هذا يتفق مع نوايا عمى . لقد غاب عمى تماماً فى البحر ثم ظهر فى المكان ذاته بعد أحد عشر شهراً ، وبطريقة ما ظل حياً طيلة هذه الفترة ..

يقال إن سفينة يقودها قبطان ثمل أقلعت من إفريقيا ، حاملة على متنها (بوما) (*) وحيوانات أخرى فى يناير 1887 ، وكان اسمها (إبيكاكوانا) .. وقد اختفت فى النهاية فى تاريخ يتفق تماماً مع تاريخ العثور على عمى .

تشارلز إدوارد برندرك
القصة كتبها إدوارد برندرك

(*) البوما : هى أسد الجبال أو الـ (جارجوار) .

١ - فى قارب نجاة (ليدى فين) ..

لا أزمع أن أضيف شيئاً إلى كل ما كُتب عن فقد (ليدى فين) .. فالجميع يعرف أنها اصطدمت بحطام سفينة مهجور بعد ما فارقَت (كالاو) بعشرة أيام .. وقد تم انتشال قارب نجاتها وبه سبعة بحارة - بعد ثمانية عشر يوماً - بوساطة مدمرة صاحبة الجلالة (ميرتل) ، وقد صارت قصة معاناتهم معروفة للجميع ..

إلا أئننى أنوى أن أضيف للقصة شيئاً جديداً ، ربما هو أكثر إفزاعاً وغبابة .. لقد افترض الجميع أن الرجال الأربعة فى قارب النجاة قد هلكوا .. لكنى أملك خير دليل على أن هذا غير صحيح : فقد كنت واحداً من هؤلاء الرجال ..

وفى المقام الأول يجب أن أقول إنه لم يوجد قط أربعة رجال فى قارب النجاة .. لقد كان العدد ثلاثة ، لو تجاهلنا (كونساتس) الذى شوهد يثب للقارب ، لكنه لم يصله قط لحسن حظنا وسوء حظه .. لقد هوى

لأسفل تحت حبال الصارى ، فتعلق حذاؤه بحبل لدقيقة .. ثم سقط ورأسه للأسفل ليصطدم بلوح خشبى طاف ..

أقول : من حسن حظنا .. ولربما قلت . من حسن حظه كذلك .. لأنه لم يكن معنا سوى برميل ماء صغير وبعض البسكويت المبتل .. فقد كان الإنذار فجائياً ولم يكن القارب معداً لأية كارثة ..

وفى الصباح التالى حين زال صيب السماء - ولم يحدث هذا إلا ظهراً - لم نر السفينة ولا (اللتش) .. وكان من هربا معى فى قارب النجاة رجلين ، أحدهما يدعى (هلمار) وهو مسافر مثلى ، أما الآخر فبحار لا أعرف اسمه .. لكنه قصير القامة قوى البنية يتلعم فى الكلام ..

رحنا نمضى فى البحر جائعين ، وما لبث أن انتهى ماؤنا فعذبنا ظمأ قاتل لمدة ثمانية أيام كاملة .. ومن العسير على القارئ العادى أن يتخيل تلك الأيام ، فليس فى ذاكرته لحسن الحظ - أية ذكرى سابقة تتيح له تصور الوضع ..

كنا راقيدين فى القارب ، نرمى الأفق بعيون تزداد

اتساعاً وإرهاقاً كل يوم ، ونلاحظ الوهن الذى يزحف
على وجوهنا ..

صارت الشمس عديمة الرحمة ، وصرنا نفكر فى
أمور عجيبة لا تفصح عنها لكننا نقولها بأعيننا ..
ولم يحدث قبل اليوم السادس أن أعلن (هلمار) عن
الشيء الذى نفكر فيه جميعاً .

كانت أصواتنا خشنة جافة لذا قربنا الرءوس
لندخر كلماتنا ..

رفضت الاقتراح بكل قواى وآثرت أن نتقّب القارب
لنغرق فى الحال أو تأكلنا أسماك القرش .. لكن
(هلمار) قال إننى لو قبلت لاستطعنا أن نشرب (*) ..

وفى المساء راح البحار يتهامس مع (هلمار) ،
بينما جلست أنا فى مقعد التجديف وفى يدي مطواتي ،
برغم أننى لم أكن أملك قوة كافية لاستخدامها .. وفى
الصباح وافقت على اقتراح (هلمار) وقررنا أن نلعب
القرعة بقطعة عملة ، وكان الاختيار من نصيب البحار ،
وما كان ليروضخ بسهولة وهاجم (هلمار) بيديه ..

(*) فى الغالب كان الاقتراح يتعلق بقتل الشخص الثالث
والتهامه ، وإن كان هذا الجزء غامضاً فى نص (ويلز) الأسمى ..

زحفت على خشب القارب ، وقررت أن أساعد
(هلمار) بأن أمسك بساقي البحار ، إلا أن الأخير تعثر
وهوى فوق جانب القارب ومعه (هلمار) .. وسرعان
ما غرقا كحجرين ..

أذكر أننى ضحكت على ذلك ، وتساءلت بعدها عن
سر ضحكى ..

رقدت على مقعد التجديف لفترة لا أذكر طولها ،
وقررت أن أشرب من ماء البحر لأجنّ وأموت سريعاً .

هنا رأيت - دون اهتمام كأنما أرى صورة - شراعاً
يرتفع من خط الأفق نحوى ..

لابد أن عقلى كان شاردًا ، لكنى أذكر كل شيء
بوضوح تام .. أذكر كيف تأرجح رأسى .. وكيف
تراقص الأفق أمام عيني ..

كنت أدرك أننى ميت .. وخطر لى كم هو مضحك ..
إنهم تأخروا هذه الساعات القليلة حتى يجدو جثتى ..

ولفترة لا تنتهى رحلت أرقب السفينة المزودة
بالمجاديف ، والتى تدور حول نفسها دورة واسعة فى
عكس اتجاه الرياح ..

لا أذكر أى شيء بوضوح عما حدث بعد ذلك ..
ولا أعرف كيف ولا متى رقدت فى القمرة الصغيرة ..
ثمة ذكرى مبهمه عن رفعى إلى جانب السفينة ..
وذكرى لوجه ملهىء بالنمش يحيط به شعر أحمر
ينظر لى من على .. وثمة انطباع مستقل لوجه أسمر
ذى عينين مروعتين تنظران لى .. لقد حسبت هذا
كابوسًا حتى لاقيت الوجه ثانية ..
أظن أنهم صبوا شيئًا ما بين أسناتى لأفبق ، وهذا
كل ما أذكره عن إنقاذى ..

٢ - الرجل الذى لم يذهب لمكان ..

كانت القمرة التى وجدت نفسى فيها صغيرة غير
منسقة ، وكان هناك شاب له شعر كالكتان وشارب
بلون القش ، وشفة سفلى ساقطة ، يجلس ويمسك
بمعصمى .. وللحظة تبادلنا النظرات الصامتة .. كانت
له عينان رماديتان خاليتان من التعبير ..
ومن المقدمة سمعت صوت هيكل حديدى يتم طريقه ،
وصوت زئير حيوان غاضب ، وفى نفس اللحظة تكلم
الرجل :

- « كيف تشعر الآن ؟ »

أظن أننى قلت إننى على ما يرام ، ولابد أنه رأى
فى عيني السؤال عن الكيفية التى وصلت بها .. قال
لى :

- « لقد وجدناك تتضور جوعًا فى قارب عليه اسم
(ليدى فين) .. وكانت ثمة بقعة دم على أرضية
القارب .. »

نظرت ليدى .. كانت نحيلة كأنها كيس جلدى
متسخ ملىء بعظام مفككة ، وهنا تذكرت ما كان على
ظهر القارب ..

قدم لى جرعة من قارورة بها سائل أرجوانى ،
بدا لى مذاقه كالدم ، وسمعتة يقول واللعب يستاقط من
فمه :

- « لقد كنت محظوظا إذ قابلت قاربًا عليه طبيب
مثلى .. »

- « ما هذه السفينة ؟ »

- « هي سفينة تجارية نقلنا من إفريقيا إلى
(كالاو) .. وقبطاننا أحرق يدعى (ديفيز) .. لقد فقد
رخصته أو شيء من هذا القبيل .. أنت تعرف هذا
الطراز من الرجال .. وهو يسمى هذه السفينة باسم
(إبيكاكوانا) من بين كل الأسماء السخيفة الجهمية ..
وهي تؤدي عملها جيدًا ما دام هناك بحر كثير ورياح
قليلة .. »

من جديد عاد صوت الزئير ، مع صوت يأمر
منبؤًا ما بأن (يكف عن هذا) ..



قدم لى جرعة من قارورة بها سائل أرجوانى ، بدا لى مذاقه
كالدم ..

قال محدثي :

- كنت ميتًا تقريبًا .. لكنى وضعت بعض الدواء
فى جسدك ، ولسوف تجد علامات الحقن فى
ذراعيك .

هذه المرة كنت أسمع نباح كلاب قادمًا من المقدمة ..
سألته شاردًا :

- « هل يُسمح لى بطعام صلب ؟ »

- « بفضلنى يمكنك ذلك .. إن اللحم ينضج الآن ..
هناك بعض الضأن .. ويمكنك التهامه .. »

نظر لى وصوت النباح يتعالى .. ثم غادر القمرة
ليدخل فى جدل طويل مع واحد لا يفهم ما يُقال ، وكان
الآخر يتكلم بلغة يستحيل تمييزها ، ثم سمعت صوت
ضربات أو لعلى ظننت ذلك ..

حين عاد إلى القمرة واصلنا الحديث .. حكيت له
أن اسمى (وليام بندرك) ، وكيف كنت مولعًا بدراسة
التاريخ الطبيعى التى تنسينى حياتى المرفهة الرتيبة ..
بدا لى مهتمًا بهذا ، وقال :

- « لقد أجريت أنا نفسى بعض تجارب علمية ،
ونلت شهادة من الجامعة فى علوم الأحياء .. رباه !
كان هذا منذ عشرة أعوام ، ولكن استمر .. استمر .. »
كان راضيًا عن صراحتى كما هو واضح ، فما إن
فرغت حتى راح يسألنى عن شارع (جاور)
و (توتنهام) وعن متاجر (لندن) .. فأدركت أنه كان
طالب طب عاديًا يرتاد قاعات الموسيقى بلا قيود ..

- « كان كل هذا لطيفًا ، لكنى كنت أحرق
واستهلكت شبابى قبل سن الحادية والعشرين .. إلا أن
الأمر اختلف الآن .. »

عاد صوت العواء يتردد فوق رأسى .. وبشكل
مرتفع ووحشية أثارت هلعى ..
هنا جاء اللحم الضأن تسبقه رائحته الشهية
المغرية ، حتى إننى نسيت كل شئ عن صوت
الوحش الذى أثار توجسى ..

* * *

بعد يوم من النوم المتبادل مع الطعام تحسنت
كثيرًا .. وفى النهاية استطعت أن أصعد لسطح السفينة
لأرى البحار الخضراء تحاول أن تلتحق بنا ..

جاء (مونتجرى) - وهو ذلك الرجل ذو الشعر
الكثائى - فسألته بعض الثياب ، فأعارنى بعض ثيابه
الخاصة ..

قال لى : إن القبطان ثمل فى قمرته ، وبدأت أسأله
عن وجهة السفينة فقال : إنها متجهة إلى (هاواى) ،
لكن سينزلونه هو أولاً .. فسألته :

- « تنزل أين ؟ »

- « جزيرة .. حيث أعيش .. وعلى قدر علمى لم
يكن لها اسم قط .. »

وسقطت شفتيه السفلى ، فبدأ لى غيبًا إلى حد
لا يوصف ، وأدركت أنه راغب فى تجنب مزيد من
أسئلتى ..

وكنيت أملك الحكمة الكافية كى لا أوجه أسئلة
أخرى ..

٣ - الوجه الغريب ..

تركنا القمرة فوجدنا رجلًا يسدّ طريقنا .. كان يقف
على الحافة وظهره لنا .. كان - على قدر ما استطعت
رؤيته - قبيحًا جدًا .. قصير القامة عريض المنكبين
له رأس يغوص ما بين كتفيه وعنق مشعر ..

كان يرتدى كنزة زرقاء وله شعر أسود خشن
كث .. وسمعت الكلاب تتبع بجنون بينما هو يتراجع
مذعورًا ، واستدار فى سرعة حيوانية نحوى ..

صدمنى الوجه الذى رأيته بشدة .. كان وجهها
مشوها له بروز يشبه خطم البهيمة .. أما الفم
المفتوح فيظهر أسناتًا بيضاء لم أرها فى فم آدمى
قط .. وكانت عيناه بلون الدم مع قليل جدًا من اللون
الأبيض حول القرنيتين اللوزيتين ..

قال (مونتجرى) :

- « تبا لك ! لم لا تبعد عن طريقنا ؟ »

ابتعد الرجل دون كلمة .. تراجع فى خوف ، وقال :

- « لن يسمحوا لى بالذهاب للمقدمة .. »

تكلم بصوت خشن خافت غريب ..

- « وأنا أمرك بأن تذهب .. »

كنت مذهولاً للغاية لشدة قبح هذا المخلوق ، فلم أر قط وجهها متفرداً منفرداً كهذا ، وفى اللحظة ذاتها شعرت بأننى قابلته من قبل ، وفيما بعد خطر لى أنه الوجه الذى رأيته فى أثناء انتشارى لظهر السفينة .. ربما .. لكن كيف يمكن للمرء أن يرى هذه الملامح الفريدة ، ثم ينسى المناسبة التى رآها فيها ؟

نظرت إلى جانب السفينة ، وكنت مستعداً تقريباً لما سأراه بسبب ما سمعت من أصوات من قبل .. أنا لم أر قط سطح سفينة بهذا الاتساخ .. كان مغطى بالجزر والخضراوات .. وإلى جوانب السفينة كان عدد من الكلاب العملاقة المربوطة بالحبال لا تكف عن النباح .. وعند الشراع كانت هناك (بوما) ضخمة محبوسة فى قفص حديدى أصغر من أن يسمح لها بالاستدارة .. وفى المقدمة كانت مجموعة من الأرتاب ..

و (لاما) حببسة فى قفص غريب يشبه الصندوق .. والبشرى الوحيد فى المكان هو بحار صموت يمسك بالدفة .

كانت السماء صافية ، والشمس فى منتصف المسافة نحو الأفق الغربى ، والماء يغلى تحت سطح السفينة المسرعة ..

سألت (مونتجرى) :

- « هل هذه سفينة شحن حيوانات ؟ »

- « يبدو كذلك .. »

- « وما الغرض منها ؟ أهى للتجارة أم لهواة

الغرائب ؟ »

- « يبدو كذلك .. »

فجأة سمعنا صرخة قصيرة وألفاظ سباب ، ثم ظهر الرجل المشوه يركض ووراءه رجل أحمر الشعر يضع (كاسكيت) .. بيضاء .. فما إن رأت الكلاب الأول حتى تزايد صراخها وزداد شدتها لسلاسلها ..

وسرعان ما وجه أحمر الشعر لكمة قوية ما بين

لوحى كتفى الشيطان البائس ، فهوى يتدحرج فى
القاذورات بين الكلاب الغاضبة .. ومن حسن حظه
أنها كانت مكمة ..

لم يحاول أحد أن يساعده .. فقط راح يعوى
بصوت لم أسمع مثله قط وهو يتخبط بين أقدام
الكلاب ، وقد راحت الأخيرة تبذل قصارى جهدها كي
تؤذيه .. رقصة أجساد رمادية فوق جسد مهتك ..

تصايح البحارة مهللين كأنما يرون رياضة ممتعة ..
فأطلق (مونتجمرى) صيحة تعجب غاضبة واندفع
للأمام عبر السطح ..

ضحك الرجل ذو الشعر الأحمر ضحكة رضا .. هنا
جذبه (مونتجمرى) من ذراعه وقال وقد ازدادت
لثفته وضوحًا :

- « انظر يا قبطان ! إن هذا لا يصح »

التفت القبطان أحمر الشعر نحوه ، ورمقه بالعينين
الغبيتين لرجل ثمل .. وناعسًا قال :

- « ما الذى لا يصح أيها (الحكيم) الأحمق ؟ »

وبحركة مفاجئة حرر ذراعه من يد الطبيب ..
وبعد محاولتين فاشلتين استطاع أن يدخل يديه
المليئتين بالنمش فى جيبيه ..

قال (مونتجمرى) :

- « هذا الرجل راكب عادى .. وأنصحك بالابتعاد
عنه .. »

صاح القبطان بصوت عالٍ ، وهو يتجه مترنحًا إلى
الجانب :

- « اذهب إلى الجحيم ! .. أنا أفعل ما أريد على
سفينتى .. »

هنا كان على (مونتجمرى) أن يتركه وشأنه
- وقد رأى كم هو ثمل - لكنه مشى ورائه وقد شحب
وجهه ، وصاح :

- « هذا الرجل يخصنى .. وليس من حقك معاملته
هذه المعاملة .. »

تصاعدت أبخرة الكحول إلى رأس القبطان ، فعجز
عن الكلام .. كل ما قاله هو :

- « (حكيم) أحمق .. ! »

كان (مونتجرى) واحداً من أصحاب الأمزجة
العنيدة البطيئة ، التى تنضج يوماً بعد يوم حتى تتحول
إلى نار حارقة ، وبعدها لا تبرد أبداً لدرجة التسامح ..
وعرفت أن هذه المشاجرة تنمو منذ فترة ..

قلت لـ (مونتجرى) -

- « دعه .. فهو ثمل » .

- « هو ثمل دائماً .. لكن هذا لا يسمح له بالاعتداء
على المسافرين » .

لوح القبطان بيده صائحاً :

- « هذه سفينتى .. كانت سفينة نظيفة .. انظر إليها
الآن .. والطاقم طاقم نظيف محترم .. والآن .. أتمنى
لو لم أر قط جزيرتك الجهنمية هذه .. لماذا تنقلون
الوحوش إليها ؟ ثم هذا الرجل الذى نقلته معك
- اعتقد أنه كان رجلاً - هو مجنون .. هل تعتقد أن
كل السفينة ملكك ؟ »

- « بحارتك يضايقون الشيطان البائس منذ ركب
السفينة .. »

- « هذا هو بالضبط .. شيطان .. شيطان قبيح
لا يحتمله رجالى ولا أنا ولا أنت .. ولو جاء إلى هذا

الجزء من السفينة ثالية فليسوف أخرج أحشائه .. وأكد
لك هذا .. أنا مالك هذه السفينة وقد تعاقدت على أن أنقل
بعض الحيوانات من إفريقيا إلى تلك الجزيرة ، لكنى لم
أتعاقد على نقل شيطان مجنون و (حكيم) أحمق .. »
وهنا بدأ القبطان فى استعمال ألفاظ أكثر سوءاً من
كل ما سبق .. فصحت به فى حدة :

- « اصمت ! »

وبهذا جلبت الوبال على نفسى .. إلا أنتى كنت
سعيداً ؛ لأننى منعت ما يوشك أن يكون مذبحة ..
وحتى مع وضع مزاج القبطان المتعكر فى الاعتبار ،
فإننى لم أسمع قط هذا السيل من البذاءات يخرج من
فم إنسان ، وحتى مع طبعى المسالم ، بدت لى بعض
هذه الألفاظ عسيرة التحمل ..

لقد نسيت أننى لم أكن سوى نفاية بشرية على
ظهر هذه السفينة ، ولم أدفع أجر سفرى بعد ، وأننى
أعتمد بالكامل على الإحسان ..

لقد ذكرنى القبطان بهذا بخشونة حقيقية ..
إلا أننى - فى جميع الأحوال - قد منعت مشاجرة
عنيفة ..

★ ★ ★

٤ - عند حاجز السفينة ..

فى تلك الليلة استطعنا أن نرى الأرض عند الغرب ،
وقال لى (مونتجرى) :

إن هذه هى وجهته ..

من مسافة كهذه لم أتبين التفاصيل ، لكنها بدت لى
كبقعة من لون أزرق باهت وسط البحر الأزرق
الرمادى .. ومنها تصاعد لسان دخان إلى السماء ..

تناولنا عشاء كئيباً أنا و (مونتجرى) ، ولاحظت
أنه متحفظ جداً بصدد الغرض من رحلته ، لذا أثرت
الصمت برغم فضولى الشديد ..

ازدادت النجوم كثافة فى السماء ، وساد السكون ..

راح (مونتجرى) يسألنى عن (لندن) فى
صوت ملىء بالشجن .. بدا لى كرجل أحب حياته
هناك ثم انقطع عنها فجأة ، هذا الرجل جاء من الفراغ
لينقذ حياتى ، وغدا يختفى من وجودى للأبد من جديد ..

سألته نفس سؤال القبطان : ماذا يريد عمله
بالوحوش التى يصحبها معه ؟ لكنه ازداد غموضاً ..

وعند منتصف الليل رحنا نرمى البحر الصامت
الذى أضاعته النجوم ، وكل منا يفتش فيه عن
ذكرياته .. قلت له :

- « أشكر على إنقاذ حياتى .. »

« هى صدفة .. مجرد صدفة .. كنت تملك الحاجة
وكنيت أنا أملك المعرفة .. وكنيت ملولاً أبحث عن
شئ أفعله ، فلو لم أكن فى مزاج رائع أو لم أحب
منظر كفاين عساك كنت تصير ؟ »

عكزت هذه الإجابة مزاجى .. فأردف قائلاً :

- « صدفة .. ككل شئ فى حياة الإنسان .. فقط

الحمير لا تفهم هذا ! أنا هنا الآن مجرد طريد للحضارة
بدلاً من أن أكون رجلاً سعيداً يلهو فى (لندن) ..
لماذا ؟ لأننى - ببساطة - منذ أحد عشر عاماً فقدت
عقلى لمدة عشر دقائق فى ليلة ضبابية .. »

وكف عن الكلام دون أن يفسر شيئاً ..

سألته المزيد فأوشك على الكلام .. ثم قرر أن
يصمت ثانية .. هنا قلت له :

- « حسبك ! .. الأمر سيان عندي .. ولو أنني
حفظت سرّك فلن تجنى مني شيئاً سوى بعض راحة
البال ، أما لو أذعته فعندئذ .. »

وهنا أدركت أنني سيطرت عليه .. وضعته في
حالة من الطيش والرغبة في الثرثرة .. والحق أنني
لم أكن فضولياً جداً لمعرفة سبب طرد طالب طب شاب
من (لندن) .. إن لدى خيالاً على كل حال ..

ابتعدت عنه ونوت من حاجز السفينة ، لأجد
خيالاً يقف هناك ويرمق البحر .. كان هذا هو مرافق
(مولتجمري) غريب الأطوار ..

شعر بوجودي فالتفت نحوي لحظة ، ثم عاد ويرمق
البحر .. ربما بدا لك هذا تأفهاً ، لكنه كان كضربة قوية
لي .. فحين استدار وجه المخلوق نحوي خارجاً من
الظلام ؛ كانت عيناه تلتمعان بضوء أخضر خفيف ..

اخترقت عيناه كل أفكارى البالغة لتصل إلى
مخاوف الطفولة المنسية ، ثم مرّ الأثر سريعاً ..

وفي تلك الليلة رأيت أحلاماً غير سارة ، وارتفع
القمر عند منتصف الليل ، ليلقى بضوء شبحي أبيض
عبر قمرتي ، ورسم ظلاً مرعباً على فراشي ..
لهذا نمت بصعوبة حتى الفجر ..

★ ★ ★

٥ - الرجل الذي لم يكن له هدف ..

فى الصباح المبكر - وهو الصباح الثانى بعد شفائى والرابع بعد إنقاذى - صحوت من أحلامى الصاخبة .. وبدأت أسمع صراخا خشنا فوق رأسى .. جاء صوت قدمين عاريتين ، وصوت أجساد ثقيلة تجرّ ، وصريير ورنين سلاسل .. وعبر النافذة المستديرة رأيت أمواجاً خضراء تتلاطم .. صعدت للسطح لأجد السماء المحمرة المميزة للشرق ، ورأيت ظهر القبطان العريض .. و (البوما) تتلوى وتزأر فى قفصها ..

صاح القبطان :

- « إلى القارب معهم ! سينظف مركبنا بعد قليل إذ نتخلص من هؤلاء » .

كان يسدّ طريقى فربت على كتفه ليقسح لى .. فاستدار نحوى .. لم يكن الأمر يحتاج إلى خبير ، كى يعرف أن الرجل ما زال ثملاً ..

قال إذ رآنى :

- « ماذا ؟ إنه السيد .. »

- « (بندرك) .. »

- « سحقاً ! (بندرك) ! (اصمت) .. هذا اسمك ..

السيد (اصمت) .. » .

لم تكن الإجابة مفيدة فى ظروف كهذه ، لكنى فوجئت به يمدّ يده إلى حيث كان (مونتجمرى) واقفاً يتحدث مع رجل ذى شعر رمادى ، ويرتدى (فائلة) من الأزرق المتسخ ، ويبدو أنه قادم من الجزيرة ..

قال الكابتن بزئير :

- « من هنا يا سيد (اصمت) ! هذا الطريق .. إلى خارج السفينة ياسيد (اصمت) ، وبسرعة ، فنحن ننظف السفينة من القاذورات ! »

ونظرت إليه مذهولاً ..

ربما كان هذا ما أريده .. ليست الرحلة مع هذا الوغد المشاغب من الأشياء التى ييكى المرء عليها ..

قال مرافق (مونتجمرى) فى اقتضاب :

- « لا يمكن أن نصطحبك معنا .. »

كان له وجه مربع حازم .. أكثر الوجوه التى رأيتها فى حياتى حزمًا ..

صاح القبطان :

- « إلى خارج السفينة تذهب ياسيد (أصمت) !
هذه السفينة ليست للوحوش وأكلة لحوم البشر ومن
هم أسوأ منهم ! وإن لم يصحبوك فإنتى سأرغمك على
التزول على كل حال .. لقد انتهيت أخيراً من هذه
الجزيرة والحمد لله .. »

أشار (مونتميرى) إلى الرجل رمادى الشعر
بجواره ، بما معناه أنه عاجز عن مساعدتى .. رحمت
أتوسل لكل واحد من الثلاثة : توسلت لرمادى الشعر
كى يأخذنى معهم ، وللقبطان كى يبقينى على ظهر
السفينة ، و لـ (مونتميرى) كى يقنع أحدهما ..

لكن القبطان كان مصراً على طردى خارج سفينته ..
وهنا يجب أن أقول إن صوتى تحشرج ، وأصابتنى
حالة من الهستيريا .. وفى الوقت ذاته كان البحارة
ينقلون الحملة إلى (لنش) كبير يقف جوار السفينة ،
تنقل إليه البضائع فى عجلة ..

كنت جائعاً مرهقاً ، والجوع وفقر الدم ينزعان من
الرجل كل رجولته .. لم تكن لدى القوة ولا العزيمة كى
أقاوم ما يريده القبطان عن طردى ، والأدهى أنه بدا
أن أحداً لا يلاحظ وجودى أصلاً ..

جذبونى - وأنا أقاوم بوهن - إلى قارب نجاة فى
مؤخرة السفينة ، وكان نصفه ملىء بالماء خالياً من
أية مؤن ..

أنزلوه إلى الماء ، وطوحوا بى إليه بحبل ثم
قطعوه وكذا وجدت نفسى وحدى بينما السفينة تبتعد
عنى ..

فى البداية استطعت بمشقة أن أصدق ما حدث ..
مذهولاً رحمت أرمى البحر الزيتى الصامت ، وأدركت
أننى عدت لجحيمى الخاص ، شبه غريق ..

كان (اللنش) بدوره يبتعد نحو الجزيرة ..
وأدركت مدى قسوة ما فعلوه بى .. فلم تكن لدى
وسيلة للتجديف إلى الشاطئ ، وكنت واهناً جائعاً ..
لهذا بدأت أبكى وأن كما لم أفعل من قبل منذ كنت
طفلاً ..

مددت يدى فى الماء ورحمت أحاول التجديف ، وأنا
أدعو الله بصوت عال أن يميّتى الآن ..

★ ★ ★

٦ - البحارة مخيفو الشكل ..

إلا أن بحارة الجزيرة أدرکوا أنني موشك على الغرق وأشفقوا على .. هنا رأيت (اللنش) - فى راحة مجنونة - يستدير عائداً لى .. واستطعت أن أرى فوقه رأس (مونتجمرى) ومرافقه ، وقد أحاطت بهما الكلاب والصناديق ..

أما المخلوق المشوه إياه فكان ينظر لى باهتمام ، وجواره كان ثلاثة رجال آخرين لهم نظرات وحشية ، بدا لى أنهم يثيرون هياج الكلاب .. وألقوا لى بحبل ربطته فى القارب كى يجذبونى وراءهم ، فلم يكن لى مكان على ظهر (اللنش) المزدهم ..

تصلب الحبل بين القاربين ، وصار (اللنش) يجركنى وراءه ..

هنا رحت أرمق راكبى (اللنش) فى ثبات أكثر .. كان رمادى الشعر رجلاً قوياً له ملامح قوية ، لكن عينيه كانتا تحملان ذلك الجلد المتدلى فوق الجفون ،



فلم تكن لدى وسيلة للتجديف إلى الشاطئ ، وكنت واهناً

جانحاً ..

بالإضافة إلى أن ركنى فمه كتنا ساقطين لأسفل مما
أعطاه انطباعاً من العدوانية ..

رحت أنظر لرجالها الثلاثة .. وبالعرايتهم من
طاقم ! لا أدري ما الذى أثار فى نفسى ذلك الشعور
من الاشمزاز نحوهم .. كانت أطرافهم ملفوفة بجلد
متسخ أبيض ، وكانت على رؤوسهم عمام وتحتها
كانت وجوه شبيهة بوجوه الجن ترمقنى ، ولهم شعور
طويلة سوداء كمعارف الخيول .. كما أن قامتهم كانت
طويلة جداً ..

بالواقع كانت مجموعة شاذة منفردة من الناس ..
ولاحظت أنهم لا يتحملون نظراتى المباشرة لهم إذ
سرعان ما يخفضون العيون .

ووصلنا إلى الساحل ..

كان الشاطئ مغطى برمال رمادية ، ينحدر فى
زاوية حادة لأسفل ، بينما هناك سلسلة تلال فوق
مستوى البحر ، تحف بها أشجار ونباتات .. وكانت
هناك أحجار تكونت جزئياً من الفحم ومن الحمم
الزجاجية ..

أعتقد أننى رأيت كذلك - إذ دنونا - بعض مخلوقات
غريبة ترمقنا من وراء الأشجار .. لكنى لم أرها حين
دنونا أكثر ..

بأمر من (مونتجرى) وثب أربعة رجال إلى
(اللش) ليتولوا أمر الشراع بحركات خرقاء ، وبدأنا
ندخل خليجاً صغيراً يتسع بصعوبة لنا ، وسمعت
صوت المجاديف ترتطم بالرمال ..

ثم وثب الرجال إلى الشاطئ ، بينما بقى واحد
منهم لينزل الحمولة .. لاحظت - بصفة خاصة -
الحركات الغريبة لهؤلاء الرجال المضمدين ، فلم تكن
ذات نمط معين .. كانت مشوهة كأنما مفاصلهم فى
الأماكن الخاطئة ..

كانت ضوضاء الكلاب عالية جداً ، بينما
(مونتجرى) يثب الدفة وينزل إلى الشاطئ .. ودنا
ذو الشعر الأبيض منى ليقول :

- « يبدو لى أنك تتضور جوعاً .. »

كانت عيناه السوداوان تلتمعان تحت حاجبيه ،
وأردف :

- « يجب أن أعذر لك .. بما أنك ضيفنا فعلياً أن نجعلك مستريحاً .. يبدو أنك رجل متعلم يا مستر (بندرك) .. إن (مونتجرى) يقول إن لديك خلفية علمية ما .. »

أخبرته أنني أجريت بعض دراسات علمية في (البيولوجي) تحت إشراف (هكسلي) .. رفع حاجبيه قليلاً مندهشاً لهذا ، وبدأ بعض احترام طفيف في أسلوبه معي .. وقال :

- « هذا يغير الأمور يا مستر (بندرك) .. كما ترى نحن جميعاً ندرس (البيولوجي) ، ولدينا ما يشبه محطة الأبحاث هنا .. »

كان الرجال يقتادون (البوما) إلى ما يشبه المنزل ذا الأسوار الحجرية ، بينما (مونتجرى) يضع كومة من الأقفاص الصغيرة على عربة ذات عجلات .. وداخل الأقفاص كانت أرانب صغيرة ..

قلت له :

- « هأنذا تنقذني ثانية .. »

قال لي :

- « هذا يتوقف عليك .. لسوف تجد هذه الجزيرة مكاناً شاقاً كالجحيم ، ولو كنت مكانك لراقبت سلوكي جيداً .. »

وتردد قليلاً .. ثم تراجع عما ينوي قوله ، وأضاف :

- « أتمنى أن تساعدني مع الأرانب .. »

وكان أسلوبه فريداً مع تلك الأرانب .. رأيت أنه يحمل الأقفاص ثم يفتح أبوابها ويقلب كلاً منها ليخرج محتوياته على الأرض ، لتتكوم الأجساد الحية ، وتركض متواثبة .. حوالى عشرين منها تبعد ..

- « تكاثروا يا أصدقائي ! عمروا الجزيرة لأن لدينا مشكلة لحم حقيقية هنا .. »

هنا عاد ذو الشعر الرمادي بزجاجة شراب وبعض البسكويت ، وقال :

- « شيء تنبلغ به يا (بندرك) .. »

وعلى الفور انقضت على البسكويت ، لكنني لم أمس الشراب ؛ لأنني لم أذق المسكرات منذ مولدي ..

★ ★ ★

٧ - الباب المغلق ..

اصطحبوني إلى المنزل ذي السياج ، ولاحظت أن
كومة المتاع قد تم وضعها هناك مع قفص (البوما) ..

قال ذو الشعر الرمادي - (مونتجرى) :

- « الآن تجيء مشكلة هذا الضيف غير المدعو ..
ماذا سنفعل معه ؟ »

- « إنه لديه خبرة علمية .. »

- « أنا أتحرق شوقاً للبدء فى هذا الموضوع
الجديد .. »

وازدادت عيناه التماخا .. قال (مونتجرى) :

- « لا يمكن أن نرسل الضيف هناك ، ولا يمكن
أن نبني له كوخاً .. كما أننا لا نستطيع أن نشق به
بعد .. »

قلت بدورى :

- « أنا تحت تصرفكم .. »

ولم تكن لدى أية فكرة عما يعنيه بكلمة (هناك) ..
قال (مونتجرى) :

- « كنت أفكر فى حجرتى ذات الباب الخارجى .. »

وهبطنا إلى المنزل ، بينما قال (مونتجرى) :

- « يؤسفنى يامستر (بندرك) أننى غامض

معك .. فإن مؤسستنا هنا تحوى سرّاً من نوع ما ..

شئ كحجرة ذى اللحية الزرقاء .. بالواقع لا شئ

يثير فزع الرجل العاقل ، لكن بما أننا لا نعرفك

جيذا .. »

قلت على الفور :

- « طبعاً .. ولأكونن أحمق لو ضايقتى أنكم

لا تثقون بى .. »

ابتسم فى سخرية مريرة ، وانحنى معبراً عن

تقديره لتفهمنى ..

كان الباب الخشبى ثقيلاً موصداً بالحديد ، وجواره

باب صغير أولج فيه ذو الشعر الرمادي مفتاحاً ..

أخيراً وجدت نفسى فى شقة صغيرة مريحة ، لكنها

بسيطة الأثاث ، وسرعان ما أغلق (مونتجرى) الباب ..

وفى طرف الغرفة كان سرير معلق ، ونافذة عليها
قضيب حديدى يطل على البحر .. وباب يقود إلى
ساحة خارجية ..

وقال لى ذو الشعر الرمادى إنهم سيطلقون الباب
الصغير على من الخارج (خشية الحوادث) .

وأشار إلى كتب قديمة ، منها ما هو عن الجراحة ،
ومنها ما هو طبقات لاتينية وإغريقية ، وهى لغات لم
أستطع قط أن أقرأها مستريحاً .. وكانت الكتب
متراصة على رف فى ركن الغرفة ..

قال لى (مونتجرى) وهو يغادر الغرفة مع الآخر :

- « نحن نتناول طعامنا فى هذا المكان .. »

ثم خرج ، وسمعه ينادى :

- « (مورو) ! »

متى سمعت اسم (مورو) هذا من قبل ؟ ورحلت
أرمق البحر من وراء النافذة وأنا ألتهم ما بقى معى
من (بسكويت) .. (مورو) !

عبر النافذة رأيت واحداً من هؤلاء الرجال الغريبين

يجر حقييته فوق رمال الشاطئ ، ثم سمعت المفتاح
يدور فى الباب خلفى ، وسمعت الكلاب وراء الباب ..
لم تكن تنبح لكنها تخور بطريقة غريبة ..

ما هذا المكان ؟ ما سر هذين الرجلين ؟ من هو
(مورو) هذا ؟ »

لم أستطع فى هذه اللحظة بالذات أن أسترجع
الارتباط الصحيح لهذا الاسم .. يالغربة الذاكرة
البشرية !

جاء لى صديق (مونتجرى) غريب الشكل فى
هذه اللحظة .. كان يرتدى الأبيض ويحمل صحيفة
عليها بعض الخضر المسلوقة .. ووضعها أمامى على
المنضدة ..

هنا شلتنى الدهشة .. فتحت خصلات شعره
السوداء الملتفة ، رأيت أذنه إذ دنت من وجهى ..
كانت أذنه مدببة مغطاة بفراء بنى اللون ..

- « إفتارك يا سيدى »

قالها واستدار نحو الباب ، بينما أنا لا أبعد عيني
عنه ..

هنا - وبحيلة غريبة من اللاوعى . تداعت إلى ذهني الجملة (أحوال مورو) .. هل كانت هكذا ؟ وعاد عقلي إلى الوراء عشر سنوات فتحررت الجملة الصحيحة : (أهوال مورو) ..

الآن أراها مكتوبة بحروف حمراء في جريدة ..

لقد كنت شاباً وقتها ، وكان (مورو) في الخمسين من عمره ، عالم وظائف أعضاء شهيراً بارزاً في الدوائر العلمية ، بسبب خياله الخارق .. لقد نشر أبحاثاً غريبة في الباكتريا والطفيليات ونقل الدم ، ثم فجأة أغلق عيادته وفارق (إنجلترا) ..

والسر هنا هو أن صحفياً تنكر بشكل باحث ، وعمل لفترة في معمله بحثاً عن حقائق مثيرة . وسرعان ما حدث حادث مروّع .. لقد هرب كلب ممزق الأوصال من منزل (مورو) ، وكتب صحفي كبير مقالاً عن ذلك ، وناشد فيه ضمير الأمة .. لم تكن تلك أول مرة يصطدم فيها الضمير بوسائل البحث العلمي ، لكن (مورو) طرد من البلاد ببساطة تامة ..

ربما كان يستحق ذلك .. لكن مازلت أعتقد أن

فتور زملاجه الباحثين نحوه ، وتخلي العلماء عنه ، كانا أمرين مشينين ..

لقد كانت بعض تجاربه على الحيوانات - كما قال الصحفي - قاسية جداً .. وكان (مورو) غير متزوج لا يهتم بشيء سوى العلم ..

هنا شعرت بأن (مورو) الجزيرة هو نفس الرجل .. كل شيء يشير إلى هذا .. وأدركت النهاية التي تنتظر كل الحيوانات التي جلبوها إلى هذه الجزيرة .. وشعنت رائحة المطهر الذي يستخدمونه في التشريح ..

خلف الجدار كانت (البوما) تزار في وحشية .. لم يكن هناك شيء في تشريح الحيوان يبرر كل هذه السرية ..

ما معنى هذا ؟ جزيرة مهجورة .. عالم شهير .. رجال مشوهون معوقون ؟

رحت أرمق البحر الأخضر والأفكار تصطرع في ذهني ..

* * *

٨ - صراخ الـ (بوما) ..

قاطع (مونتجمرى) شكوى فى الساعة الواحدة ..
كان تابعه خلفه يحمل صحيفة عليها خبز وخضر
وأكواب ومدى .

نظرت إلى المخلوق شذراً فوجدته يختلس النظر إلى ..
قال (مونتجمرى) إنه سيتناول الغداء معى ، لكن
(مورو) مشغول الآن ..
قلت له :

« (مورو) ! أنا أعرف هذا الاسم ! »

- « بحق السماء أنت تعرفه ؟ لقد كنت غيباً حين
ذكرته لك .. ما كنت لأسى أنه سيوحى لك بسرنا ..
لكن لاجدوى من إغلاق الاسطبل بعدما سُرِق
الحصان .. »

سألته بعدما انصرف التابع :

- « (مونتجمرى) .. لماذا أرى أذننى رجلك
مدببتين ؟ »

- « يا للجحيم ! أذنان مدببتان ! »

- « هما كذلك .. ومغطتان بشعر دقيق أسود ..
وعيناه تلتمعان فى الظلام »

جرع بعض الماء فى عصبية ، وبدأت لثغته تظهر
أكثر ، وقال :

- « آه ! ألهذا يغطى أذنيه دائماً ؟ »

بدأ لى أن جهله تصنع ، لكنى لم أصارحه باعتقاده
فى كذبه ..

هنا جاءت صرخة حيوانية قصيرة من الساحة
خلفنا ، وبدأ واضحاً أنها صرخة (البوما) .. وقطب
(مونتجمرى) وجهه وتشاغل بالأكل ..
قلت له :

- « إنه غير طبيعى .. ثمة شىء ما بخصوصه ،
وهو يعطينى شعوراً رهيباً وعضلاتى تتوتر بشدة حين
يدنو منى .. »

قال (مونتجمرى) وهو يمضغ فى عصبية :

- « لا أدرى .. لا فكرة لى عن هذا .. لا بد أن
بحارة السفينة شعروا بنفس الشىء .. »
هنا صرخت (البوما) صرخة أشد هولاً ..

سألته :

- « رجالك على الشاطئ .. من أى جنس هم ؟ »

قال فى شرود وهو يقطب حاجبيه :

- « رجال ممتازون .. ألا ترى هذا ؟ »

وجرع من الشراب ، ثم راح يحاول - فى توتر - أن يقودنى إلى محادثة جانبية . وانتهت وجبتنا ، فجاء المسخ المشوه مدبب الأذنين ليرفع بقايا الطعام ..

وانصرف (مونجمرى) وهو لا يخفى توتره بسبب صراخ (البوما) إياه ..

ووجدت أن الصرخات تزداد عمقا .. بدأت بالآلم ثم بالمعاناة العظمية ، وسرى التوتر إلى داخلى فرميت بكتاب (هوراس) الذى كنت أطلعه ، ورحت أذرع الغرفة متوترا حتى اضطررت إلى سد أنفى بأصابعى ..

حقا لم أعد أحتمل البقاء ثانية فى هذه الغرفة .. غادرت المكان إلى الخارج حيث العصر الناعس .. كان الصراخ أشد ارتفاعا ، كأن كل الألم فى الكون وجد له صوتا ..

★ ★ ★

٩ - الشيء فى الغابة ..

مشيت تحت الأشجار التى تغطى ما وراء المنزل ، لا أدري لأين أذهب ، ومررت بين بعض النخيل مستقيم الجذوع ، ولأسفل رأيت مجرى مائيا صغيرا ينحدر نحو الوادى الضيق ..

كان الهواء جامدا .. وفجأة صدر حفيف أشجار ، ثم برز أرنب ركض نحو الغابة أمامى .. فأجفلت ..

كان الجدول مغطى بنباتات كثيفة على ضفتيه .. وعلى الأرض انتشرت بقع أرجوانية من فطر نام ..

شعرت برغبة شديدة فى النوم ، فأغمضت عيني قليلا ، ثم صحت على صوت من بين الأشجار .. نظرت حولى ثم إلى ضفة الجدول البعيدة ، فرأيت رجلا يمشى على أربعة أطراف كالحيوانات ، يرتدى ثيابا زرقاء ، وله لون نحاسى وشعر أسود .. وأدركت أنه منحن على الماء يشرب .

بدا لى أن القبح هو سمة لا تتجزأ فى سكان هذه الجزيرة ..

شعر بي فالتقت عينانا للحظة .. وقف يمسح فمه
بيده وهو يرمقني ، ولمحت شيئاً من الخجل في عينيه ..
تبادلنا النظرات لدقيقة كاملة ، ثم انزلق بين
الأشجار عن يميني ، وسمعت الأغصان تحتك
ببعضها .. ثم توارى تماماً ..

نظرت حولى فى عصبية وندمت لأننى غير
مسلح .. برغم كل شيء هو شخصية مسالمة ..
وليس متوحشاً ما دام يرتدى الثياب .

رحت أشق طريقى وأنا ألتفت حولى مرتبكا ..
لماذا يمشى هذا الشيء على أربع ؟

عبرت الجدول الصغير وواصلت مسيرى .

فى ظل بعض النباتات الكثيفة وجدت مشهداً غير
بهيج .. جسد أرنب دافئ غطاه الذباب اللامع .. لقد
تمزق رأسه .

ابتعدت عن مشهد الدماء .. هنا على الأقل تخلصوا
من أحد زوار هذه الجزيرة ! لكم هى مية بشعة !

تبدلت الأشجار حولى لتلائم خيالى : لم تعد الظلال



فرايت رجلاً يمشى على أربعة أطراف كالحيوانات ، يرتدى ثياباً
زرقاء ، وله لون نحاسى وشعر أسود ..

ظلالاً بل هي كمانن منصوبة لى .. وصارت كل ورقة
شجر تهديداً ..

قررت العودة للمنزل سريعاً .. اندفعت بين الأشجار
سريعاً راغباً فى العثور على مسباحة خالية منها ،
وبصعوبة منعت نفسى من مواصلة الاندفاع ؛ فقد كانت
هناك فسحة تصطرع عليها البذور لاحتلال الموضع
الخالى .. وأمامى كانت ثلاثة أشكال بشرية غريبة
منحنية على شجرة ساقطة متحللة ، أحدها يمثل أنثى
والآخران يمثلان ذكرين ..

كان لجلودهم لون وردى غريب ، ووجوههم
مكتنزة بلا ذقون ، وجباههم متراجعة للوراء .. كانوا
يتكلمون بلغة لم أستطع تمييزها ، برغم أننى سمعت
الكلمات بوضوح ..

وبدأت نبرة الكلام تزداد حدة ، وتصاعدت أصوات
توحى بغناء ما ، وإذا بهم ينهضون ليؤرجحوا
أجسادهم مع الإيقاع كأنما يرقصون ..

كوتوا دائرة وراحوا يلوحون بأذرعهم .. ومراراً
رددوا ما بدا لى أنه لفظة (ألولا) أو (بالولا) ..

واللعاب ينحدر من أفواههم عديمة الشفاه فى تعبير
عن السرور عجيب ..

هنا فهمت للمرة الأولى لماذا أعطتنى هذه
المخلوقات ذلك المزيج الغريب من الشعور بالآلفة ،
والاشمئزاز فى الوقت ذاته ..

إن كل واحد من هؤلاء - برغم ثيابه ومظهره
الإنسانى - يذكرك بحيوان مألوف لديك .. ربما
بالخنزير .. ثمة مسحة خنزيرية فى كل شيء يحيط
بهم .. مسحة لا تكحض ..

كانوا الآن يثبون فى الهواء وهم يئنون
ويصرخون ، ثم سرعان ما هبط أحدهم ليمشى على
أربع .. وكانت هذه اللحظة الحيوانية كافية بالنسبة
لى .. وقررت الابتعاد سريعاً ..

فى كل لحظة من ابتعادى ؛ كنت أتصلب خشية أن
يكون أحدهم فى إثرى .. إذ يتهشم غصن شجرة
أو يتعالى حفيف ورقة ، ومرّ أن طويل حتى استجمعت
جرائى وبدأت أتحرك بحرية ..

وصلت لفسحة ما بين الأشجار ، وهنا رأيت قدمين
غير متسقتين تمشيان بخطى صامتة ، موازيتين
لاتجاهي ، وعلى بعد ثلاثين ياردة مني .. وكان الرأس
وأعلى الجسد يتواريان وراء الأغصان ..

بلغ توترى ذروته .. وبصعوبة تحكمت في نفسي ..
الآن أرى جسد ورأس الوحش ، وبريق الزمرد في
عينيه إذ نظر نحوي ..

وفي اللحظة الثانية توارى فلم أعد أراه ..

لم يكن معي سلاح ولا حتى عصا .. على كل حال
فهذا الشيء يفتقر إلى الشجاعة اللازمة ليهاجمني ؛
لذا ضغطت على أسناني وتقدمت نحوه في ثبات ..

أخيراً دنوت منه ، فثبتت عيني في عينيه وسألته :

- « من أنت ؟ »

قال فجأة :

- « لا ! »

وهرع يركض متوارياً في الأحرار .. كان قلبي
في فمي ، لكنني شعرت بأن فرصتي الوحيدة هي أن
أخدعه ، لذا واصلت التقدم نحوه ..

هنا لاحظت أن الوقت تأخر كثيراً ، ولسوف يضعف
هذا موقفى كثيراً ..

إن ضوء الشمس يتوارى خلف الأشجار ، وليس
من مصلحتي أن أمضى الليل وسط الأهوال المجهولة
لهذه الغابة .. على أن أفر إلى الحصن ..

إن فكرة أن يظفر بي الظلام وكل ما يداريه الظلام
في هذا المكان المفتوح ؛ لفكرة لا أتحملها ..

مشيت في الاتجاه الذي جئت منه .. وفجأة وجدت
مساحة خالية من الأشجار ، السماء الزرقاء تزداد قتامة
فوق رأسي .. غاب اللون عن العالم ، واكتست الأشجار
بلون الحبر ، وذاب الضوء في ظلال غير محددة ..

لا أتذكر أنني رأيت هذا المكان من قبل .. والمشكلة
هي أنني كنت أسمع حفيفاً من الأشجار على يميني
طيلة الوقت .. رحت أنظر لليمين من آن لآخر لأفاجئ
شيئاً ما يوشك على الوثب علي ..

لقد عاد غريمي ليطاردني .. وغمرني فهم غير
سار لحقيقة أنني ضللت الطريق ..

* * *

واصليت مشيى اليانس .. والصوت مستمر ..

إما أنه يخاف أن يهاجمنى ، وإما أنه ينتظر لحظة الهجوم المثلئ له ..

سمعت شيئاً يقع خلفى .. وخيل لى أن ظلاً أسود يثب فوق ظل آخر ..

لا أشعر سوى بطنين الدم فى أذنى ..

الآن أدنو من البحر الهادئ الزيتى تلتمع النجوم فيه ..

لم أر خلفى شيئاً أو رأيت الكثير جداً .. لقد كان كل شكل فى الظلام يوحى بأن له حياته الخاصة ، ويراقبنى فى يقظة ..

الآن أرى الشئء دانيأ يمشى منتصباً .. لم يكن حيواناً إذن ..

فتحت فمى لأتكلم ، لكن البلغم الغليظ كان يسد خلقى .. حاولت ثانية :

« من هناك ؟ »

لا إجابة .. فتقدمت خطوة إلا أن الشئء لم يتحرك ..

اصطدمت قدمى بحجر فخطرت لى فكرة .. تذكرت ما كان يفعله صبى المدرسة أمام كلب كبير .. لففت الحجر فى منديلئ على شكل مقلاع ، هنا تراجع الشئء متوارياً من جديد ..

بدأت أجرى فوق الرمال ، وسمعت صوت أقدام تجرى ورائى ..

فتملكنى زعر حقيقئ وأطلقت صرخة ، وزدت سرعة الركض ..

شعرت بأنفاسئ تتلاشى ؛ لأنى كنت أفتر إلى المران ، وآلمنى صدرئ وانغرس خنجر فى خصرى ، وتوقعت أن يلحق بئ الشئء .. لهذا استندرت للوراء وضربتته بالحجر بأقوى ما لدى .. هوت القذيفة على صدغه الأيسر وسمعت صوت الارتطام .. تدحرج ليسقط على رأسه فوق الرمال ..

لم أجد الشجاعة الكافية كئ أتفحص تلك الكومة الرمادية ، وواصلت الركض نحو الحصن ..

★ ★ ★

١٠- صراخ رجل ..

أخيراً وبعد عناء وصلت إلى الحصن .. وجدت
(مونتجمري) ملهوفاً أعياه البحث عنى ، ولم يبد
مستعداً للإجابة عن أى من أسئلتى ، بل قدم لى بعض
الدواء المنوم .. وقال لى :

- « لو لم تتم الليلة فسيتخلى عقلك عنك غداً .. »
وكذا لم أجد مفراً من إطاعته .. ونمت نوماً عميقاً ..
صحت فى الصباح ورحت أرمق السقف .. كانت
دعاماته مصنوعة من خشب سفينة .. وكانت هناك
وجبة معدة لى موضوعة على المنضدة ..

نهضت من الفراش المعلق شديد الأدب .. فقد قرر
أن يساعدنى على النهوض ، وتلوّى ليلقى بى على
الأرض ..

كان رأسى ثقيلاً ، تزدحم فيه أغرب الذكريات ..
وهب نسيم الصباح من النافذة ، فأعطانى شعوراً براحة
حيوانية ..

انفتح الباب خلفى ، وأطل منه وجه (مونتجمري) ..
قال لى :

- « حسن .. أنا مشغول جداً هذا الصباح .. »

وتوارى من جديد ناسياً الباب مفتوحاً ..

سمعت صرخة قصيرة لكنها لا تخص (البوما) ..
توقفت عن المضغ منتظراً المزيد ، لكنى لم أسمع
شيئاً آخر .. وقررت أن هذا خيال لذا واصلت طعامى
فى سكون ..

من جديد أسمع صوت أنين ومن يجهش بالدموع ..
هذا ليس صوتاً حيوانياً .. إنه صوت إنسان يتعذب !
غادرت الغرفة فى حذر وخرجت إلى الساحة ؛ لأرى
ما هنالك ..

هنا دوى صوت (مونتجمري) :

- « (بندرك) يارجل ! توقف ! »

لكنى اندفعت للأمام لأجد كثيراً جداً من بقع الدم
فى كل مكان ، وشممت رائحة حمض (الكربوليك)
المطهر .. ثم رأيت جسداً يقف مربوطاً إلى إطار
خشبي .. جسداً آدمياً تفعمه الجراح ..

ولمحت وجه (مورو) العجوز شاحباً مخيفاً .. مذ
يده يجذبني من ذراعى للوراء .. يده الملتطخة بالدم ..
كان قوياً حتى إنه حملني إلى غرفتي كطفل ،
وسرعان ما دار المفتاح فى القفل ، وجاء صوت
(مونتجمرى) يحاول إقناعه بشيء ما ..

صوت (مورو) يقول :

- « يهدم مجهود عمر بأكمله » .

- « لكنه لا يفهم .. ! »

- « إننى بحاجة إلى كل دقيقة من وقتى .. »

نهضت من مكاتى وعقلي مزدحم بخواطر مخيفة ..
أمن الممكن أن هذا الرجل يمارس تشريح البشر وهم
أحياء ؟ صدمنى السؤال كالبرق فى سماء مكفهرة ..
وفجأة أدركت بوضوح نوعية الخطر الذى يحاصرني
فى هذا المكان ..

★ ★ ★

١١ - صيد البشر ..

أدركت أن الباب الخارجى لغرفتي لم يكن موصداً ..
وكنت على قناعة كاملة بأن (مورو) يشرح البشر
الأحياء .. هذا متوقع منه بما أعرفه عنه ..

هؤلاء الوحوش على الجزيرة هم نتاج عبقريته
المخبولة ، أما هذان الوغدان فقد خدعاني .. أنقذاني
ولعبا تمثيلية موحية بالثقة ، كى يفاجئاني بما هو
أبشع من الموت ..

نظرت حولى بحثاً عن سلاح .. لا شيء .. كان
هناك مقعد خشبي هشمته وانتزعت منه قطعة خشبية ،
بها مسمار بارز ، مما أعطى مساحة من الخطر لسلاح
لا خطر منه ..

سمعت خطوات قادمة ففتحت الباب ، فوجدت
(مونتجمرى) على بعد عشرين ياردة .. هويت
بالسلاح على وجهه لكنى لم أصبه ، وهرعت جاريًا
نحو خارج المنزل ..

صاح (مونجمرى) :

- « (بندرك) يا رجل ! .. لا تكن سخيًا ! »

إن هى إلا دقائق ويلحق بى لأصير أرنبًا فى
معمل .. راح يجرى خلفى .. فاتجهت إلى الشمال ،
ورحت أركض عبر الشاطئ ..

كان صدرى يتمزق وقلبى يخفق فى أذنى .. لم
أعد أسمع (مونجمرى) ولا رجله ، وتواريت فى
أجمة خيرزان أخشى أن أتحرك ، وأكثر خوفًا من أن
أقرر ما يجب عمله ولا صوت سوى الحشرات التى
وجدتنى ، وتنفس البحر الخمول من بعيد ..

كنت أعرف أن (مورو) و (مونجمرى) يحملان
مسدسين ، بينما لا أحمل أنا سوى أكثر الأسلحة
إضحاكًا : عصا خشبية بها مسمار ..

رحت أفكر فى الطعام والشراب ، وبدأت أفهم
عبثية موقفى .. أنا لا أعرف ما يمكن أكله .. وجاهل
بالزراعة لا أدري ما يمكن أكله من جذور ، ولا أملك
أدنى فكرة عن كيفية اصطيد الأرانب ..

إن موقفى لمستحيل ..

فجأة سمعت نباح كلب ، وهنا أدركت خطرًا جديدًا ..

هرعت نحو البحر هاربًا من الموضع الذى تواريت
فيه ، واتجهت إلى الماء دون تردد ، حتى وصل إلى
ركبتى ..

عبرت المجرى الصغير وأنا أسمع نباح الكلب
دائيا ، وعبرت مجموعة من الأشواك مزقت وجهى
وثيابى ..

لم أكن خائفًا أو قاتطًا .. لقد تجاوزت حدود الخوف
والقنوط ، ونما لدى يقين تام بأن حياتى قد انتهت ،
وجعلنى هذا اليقين أجسر على أى شىء .. لكم تمنيت
وقتها لو قابلت (مونرو) وجهًا لوجه .. رحلت أعزى
نفسى بأن هؤلاء القوم لو ضيقوا على الخناق ، فلن
يمنعونى من إغراق نفسى .. فقط منعنى عن هذا أمل
غامض فى أن تنتهى المغامرة بشكل ما ..

رحت أنظر حولى إلى الأشجار ، وفجأة وثب إلى
عينى وجه أسود يرمقنى .. كان يتمسك بجذع نخلة ،
ويقول مرارًا :

- « أنت .. أنت .. أنت .. »

في اللحظة الثانية وثب ليقف أمامي .. ولم أشعر
نحوه بنفور مماثل لما كنت أشعر به نحو المخلوقات
الأخرى .. قال لي :

- « أنت .. في القارب .. »

قلت :

- « نعم .. كنت في السفينة .. »

نظر لي في اهتمام .. راح ينقل عينيه من وجهي إلى
جسدي إلى عصاي .. ثم نظر إلى يده .. وعدّ أصابعه :

- « واحد .. اثنان .. ثلاثة .. خمسة .. »

هنا لاحظت أن أكثر هؤلاء القوم لهم أيد مشوّهة
تنقصها بعض الأصابع .. لكنني فعلت نفس ما فعله
على سبيل التحية ..

تركني ووثب إلى جذوع النخيل ليتعلق بها ..

صحت منادياً :

- « هالو ! .. أين أجد ما أكله ؟ »

- « أكل ؟ تأكل كل طعام الإنسان الآن .. في

الأكواخ ! »



وفجأة وثب إلى عيني وجه أسود يرمقني .. كان يمسك بجذع

نخلة ، ويقول مراراً : - « أنت .. أنت .. أنت ! »

وتراجعت عيناه عنى .. ثم هبط للأرض ، وأدركت أنه يقودنى إلى هذه الأكواخ .. لا بد أنها مأوى حنش يعيش فيه مع الوحوش الأخرى .. لربما كانوا ودودين ، ولربما وجدت فى عقولهم مقبضاً يمكن أن أتمسك به .. لا أدري لآى مدى نسوا ميراثهم الأدمى ..

كان هذا المخلوق أنكى بقليل من أن يكون معتوها .. ورأيتَه يمدّ يده لشجرة فيلتقط بعض ثمار ناولها لى .. على الأقل هنا يمكن أن أجد ما يمكن أكله ..

كنا الآن بين أشجار بنية محترقة ، ودخان نفاذ الرائحة يصاعد من الأرض ، والطريق يتعرج إلى ممر ضيق من الحمم البركانية المتجمدة ، وهو ممر مظلم للغاية .. توقف مرافقى وقال :

- « البيت ! »

ووقف على حافة مدخنة جيولوجية ، وشممت رائحة كريهة تذكرنى بقفص القروء المتسخ فى حديقة الحيوان ..

لقد كانوا يعيشون هنا ..

★ ★ ★

١٢ - الناطق بالقانون ..

مسّ شىء يدي ، فانتفضت لأجد شيئاً ذا لون وردي ، كطفل مسلوخ أكثر منه أى شىء آخر - له نفس السمات المنفرة المميزة لحيوان (الكسلان) واستطعت أن أميز على جانبي الممر أكواماً من سعف النخيل ، تم وضعها كأنها أعشاش مظلمة ..

دعاني مرافقى الأول كي أدخل أحد هذه الأعشاش .. هنا خرج وحش بطيء الحركة من أحد هذه الأماكن ، وراح يرمقنى دون كلل .

قررت أن أخوض المغامرة لآخرها ، وأمسكت العصا من منتصفها ، وزحفت خلف مرافقى ..

كان المكان شبه دائري قريباً من خلايا النحل فى مظهره ، وفى أكثر أركانه إظلاماً كانت كتلة عديمة الشكل من اللون الأسود ..

قدم لى مرافقى ثمرة جوز هند مهشمة ، فتناولتها وبدأت أقضمها بلامبالاة ، برغم رهبتى من هذا المكان ..

ومن المكان الذى يجلس فيه الكائن عديم الشكل :

- « هيه .. إنه رجل ! »

قال مرافقى :

- « هو رجل .. رجل خمسة مثلى .. (*) »

زأر القابع فى الظلام :

- « اخرس .. ! »

ثم عاد يسأل بعد صمت مخيف :

- « إنه رجل .. هل جاء ليعيش معنا ؟ »

كان فى صوته صفير غريب ، لكن لكانته الإنجليزية كانت ممتازة إلى حد يثير الدهشة .. نظر لى مرافقى كأنما يتوقع شيئا ، وقال :

- « جاء يعيش معنا .. »

- « إنه رجل .. ويجب أن يتعلم القانون .. »

نظرت للوراء لأدرك أن فتحة العش يسدها رأس أحدهم ، لم أتبين ملامحه .. لكنه كان شكلاً أكثر سواداً من السواد .. وتقلصت يدي على عصاي ..

هنا صاح الشيء القابع فى الظلام :

(*) يعنى أنه يملك خمسة أصابع مثله ..

- « لا تمش على أربع .. هذا هو القانون .. »

قال مرافقى ليزيل حيرتى :

- « قل الكلمات .. »

وردت الأصوات نفس الكلمات فى الظلام ، بنبرة مهددة .. فادركت أن على أن أردد هذه الصيغة البلهاء .. هنا بدأت أكثر المواعظ خيالاً ..

لقد راح الكائن القابع فى الظلام يردد نوعاً من الوعظ المجنون ، يقوله سطرًا سطرًا ، وكان على أن أردد هذا وراءه .. وكانوا يرددون معه تلك المقاطع وهم يتميلون إلى الجانبين ، ويضربون بأكفهم على أفخاذهم ..

كان من السهل على الآن أن أتخيل أننى ميت وفى عالم آخر ..

- « ألا نمشى على أربع .. هذا هو القانون ..
ألسنا رجالاً ؟ »

- « ألا نمتص الشراب .. هذا هو القانون .. ألسنا
رجالاً ؟ »

- « ألا نغرس مخالبتنا في لحاء الأشجار .. هذا هو القانون .. ألسنا رجالاً ؟ »

- « ألا نذوق السمك أو الطير .. هذا هو القانون .. ألسنا رجالاً ؟ »

وتدريجياً اندمجنا في الترييد ، ورحنا نكرر هذا القانون الغريب بصوت عال وإيقاع متسارع ، بينما أسخر في داخلي من كل هذا ..

- « ملكه .. هو بيت الآلام .. »

- « ملكه .. هي اليد التي تصنع .. »

- « ملكه .. هي اليد التي تجرح .. »

- « ملكه .. هي اليد التي تداوى .. »

كلام لا يمكن فهمه عن (هو) الذي لا أدري كنهه ..

- « ملكه .. هو البحر العميق المالح .. »

- « ملكه .. هو الضوء اللامع .. »

وخطر لي تصور مرعب .. لا بد أن (مورو) بعد ماشو هؤلاء الرجال ، ادعى الألوهية أمامهم .. إنهم يمارسون لونا من العبادة .. لكنى - وقد رأيت أسناتهم الحادة ومخالبهم الطويلة - لم أكف عن الترييد معهم ..

- « ملكه .. هي النجوم اللامعة في السماء .. »

الآن تعودت عيناى الظلمة ، واستطعت أن أرى ذلك الكائن في السواد .. كان في حجم الإنسان لكنه مغطى بشعر رمادى كثيف ..

فرغوا من ترديدهم ، فقال مرافقى وهو يشير إلى :
- « إنه رجل خمسة مثلى » .

مددت يدي ، فالتحنى المخلوق الرمادى ووضع مخالباً مشوهاً يلمس به أصابعي .. كان يوسعي أن أصرخ ألماً ودهشة .. وفي الضوء الخافت لم يكن له وجه إنسان ولا وحش .. مجرد كتلة من الشعر الرمادى لها ثلاثة ثقوب في مواضع العينين والفم ..
قال لى :

- « أنا التاطق بالقانون .. إنتى أجلس هنا فى الظلام وأقول القانون .. »

أضاف أحد القابعين على الباب :

- « هو كذلك .. الشر هو عقاب من يحطمون القانون .. لا أحد يهرب .. »

- « لا أحد يهرب .. »

كذا رددت الوحوش الأخرى وهي تتبادل النظر
الشذر ..

- « البعض يريد أن يطارد الأشياء التي تتحرك ..
أن يزحف .. أن يعض .. يعض عميقاً ويمتص الدم ..
هذا سيئ .. ألا تطارد البشر .. هذا هو القانون ..
السنا رجالاً ؟ .. »

قال وحش آخر :

- « لا أحد يهرب .. »

- « الرغبة قاسية .. البعض يريد أن يغرس مخالبه
في الأشجار .. البعض يريد أن ينبش في قبور
الموتى .. البعض يعض فجأة .. البعض يحب القذارة ..
البعض يريد الشجار بضرب الجباه والأظفار .. هذا
سيئ .. »

قال الوحش الوردي الشبيه بحيوان (الكسلان) :

- « لا أحد يهرب .. »

- « العقاب أكيد وقاس .. لهذا تعلموا القانون ..
وهكذا رحنا نردد القانون من جديد ونحن نتأرجح !

* * *

لم أسمع شيئاً من الضوضاء بالخارج ، حتى صاح
أحدهم بحماسة شيئاً لم أتبينه ، وعلى الفور اختفى
المحتشدون بالكوخ .. ووثب الشيء القابع في الظلام
هارباً بدوره ..

وفي اللحظة التالية سمعت نباح كلب .. وسرعان
ما غادرت الكوخ وأنا ألوح بعصاي ، وكل أعصابي
ترتجف ..

كان حولي عدد لا بأس به من هؤلاء البشر -
الوحوش وقد توارت رؤوسهم بين ألواح أكشافهم ..
وكانوا يلوحون في رهبة ..

رأيت الوجه الشاحب لـ (مورو) قادماً من بعيد
ممسكاً بالكلب ، وخلفه جاء (مونجمرى) ومسندسه
في يده ..

نظرت إلى يميني فوجدت على بعد ستة ياردات ،
فتحة في الجدار يدخل منها ضوء الشمس .. فأسرعت
نحوها .. وسمعت (مورو) يصيح :

- « توقف ! .. أمسكوه ! »

لحسن الحظ كانت عقولهم الحيوانية بطيئة ..

هاجمنى (الكسلان) الوردى فضربته بالمسمار فى
وجهه القبيح ، ثم وثبت من الفتحة ..

تسلقت المنحدر .. وقفزت لأتدحرج وسط غبار
الكبريت .. ثم ركضت حتى وصلت إلى مساحة من
الأشجار الكثيفة .. كان الهواء من حولي مفعما
بالصرخات المنذرة وصوت تهشم الغصون .. بعض
المخلوقات تعوى وتزار ..

ركضت إلى اليمين وواصلت الهرب .. كانت
الأرض هنا موحلة لكنى كنت قانطاً ، ووصل الطين
إلى ركبتى .. بينما صوت (مونتجمرى) يتعالى ..
خيل إلى أنه كان يطلب منى الفرار من أجل حياتى ..
يجب أن أصل إلى البحر لأجد فرصة أغرق بها
نفسى ، ولم أدر متى سقطت منى عصاى .. لكنى
فقدت أصواتهم على كل حال ..

شعرت بما هو أكثر من السرور الآن .. يبدو أننى
فررت منهم .. لا صوت حولي سوى صوت الحشرات ..
وفجأة بدأت الأصوات تتعالى من جديد ..

★ ★ ★

١٣ - محادثة ..

رحت أركض على حافة البحر .. ونظرت للوراء
لأجد مطاردي قد وجدونى .. كنت أكثر يأساً من أن
أموت ، وهى مقولة غريبة لكن من يعرفون الخطر
يفهمونها بسهولة ..

كانت الشمس الغاربة تلتمع بأشعتها على عيني ،
والمد يتعالى ..

راحوا يتقدمون نحوى ، بينما أقف أنا أرمق
دنوهم عاجزاً عن عمل شىء ..

استدريت نحو البحر وتوغلت حتى وصل الماء إلى
خصرى ..

صاح (مونتجمرى) :

- « ماذا تفعل يا رجل ؟ »

استدريت له .. كان وجهه محمراً من الجهد
والإرهاق ، وشعره الكتانى يتطاير فى الهواء ، ووراءه

جاء (مورو) شاحباً صارماً .. ورأيت فى يدي
الرجلين سوطين غليظين ..

قلت :

- « ماذا أفعل ؟ أغرق نفسى ! »

سألنى (مورو) بعدما تبادل النظر مع
(مونتجمرى) :

- « لماذا ؟ »

- « هذا خير من أن تعذبنى أنت .. »

- « ولماذا تعتقد ذلك ؟ »

- « ما رأيته هناك .. لقد كان هؤلاء رجالاً فبالام
صاروا ؟ إننى لن أصير واحداً منهم .. »

صاح (مونتجمرى) فى قلق :

- « بحق السماء يا (بندر) ! كف عن هذا ! »

ورأيت الرجال - الوحوش يتبادلون النظرات كأنما
يحاولون فهم ما يقال ..

قال (مورو) بصوت هادئ بعد تفكير قليل :

- « أصغ إلى أولاً ثم قل ما تريد قوله .. »

- « وماذا ستقول ؟ »

- « إنها عملية تشكيل بشرية .. تعال للشاطئ
وستفهم .. إن الماء بعد المكان الذى تقف فيه عميق
وملء بأسمك القرش .. »

- « ذلك هو طريقى .. قصير أليح .. »

- « إذن انتظر لحظة .. »

ورأيت شيئاً لامعاً يخرج من جيبه ، فيضعه على
الرمال ، وقال :

- « هذا مسدسى و (مونتجمرى) هنا سيفعل
الشيء ذاته .. سنبتعد إلى المسافة التى تراها آمنة ،
ثم تعال لتأخذ هذين المسدسين .. »

- « لا ! لا بد أن معكما مسدساً ثالثاً .. »

- « فكر جيداً يا (بندر) .. نحن لم نطلب منك
المجئ لهذه الجزيرة ، ولو كنا تشرح الرجال لكان
عزينا أن نجلب رجالاً لا وحوشنا .. ثانياً : أنت كنت
تحت تأثير المخدر وتحت رحمتنا ليلة أمس .. وكان

بوسعنا أن نفعل بك ما نشاء .. لقد أردنا سلامتك ؛ لأن
هذه الجزيرة ملأى بالظواهر الغريبة ..

وعلى كل حال : لماذا نقتلك بالرصاص ما دمت
تطوعت بإغراق نفسك ؟ »

بدا لي الكلام منطقياً ، وهنا قال (مونتجمري) :

- « أنت حمار أحمق يا (بندرك) .. اخرج من
الماء وخذ المسدسين وتكلم .. ليس بوسعنا عمل
ما هو أكثر من هذا .. »

يجب أن أعترف هنا كعادتي أنني لم أكن أثق
بـ (مورو) ، بل وكنت أهابه .. لكن (مونتجمري)
كان رجلاً أستطيع فهمه .. قلت بعد تفكير :

- « إذن ابتعدا وارفعاً أيديكما لأعلى .. »

هزّ (مورو) رأسه :

- « لانسطيع هذا .. إن هذا مهين للكرامة
أمامهم .. »

- « إذن ابتعدا حتى الأشجار .. »

استدار (مورو) و (مونتجمري) ورفقعا بسوطيهما
ليبتعدا للرجال - الوحوش ، ففرّ هؤلاء بعيداً إلى الأشجار ..

صعدت إلى الشاطئ فالتقطت المسدسين .. قال
(مورو) دون عاطفة في صوته :

- « هذا طيب .. لكنك أضعت أفضل جزء من
يومي بخيالك الأحمق » .

وفي احتقار آذاني أدار ظهره و (مونتجمري) لى ،
وابتعدا صامتين عني .. مشيت وراءهما بين صفوف
الرجال - الوحوش الذين لم يبتعدوا بعد ..

★ ★ ★

١٤ - د. (مورو) يفسر ..

قال لى د. (مورو) بعد ما فرغنا من الطعام والشراب :

- « الآن يا (بندر) سأشرح لك .. يجب أن أعترف بأنك أكثر ضيقنا دكتاتورية ها هنا ، ولسوف يكون هذا آخر شيء أفعله لأجاملك .. وحين تهدد بالانتحار فى المرة القادمة لن أفعل شيئاً ، بل لعل هذا سيرضينى نوعاً ما .. »

وجلس فى مقعده وبين أنامله للبارعة الدقيقة سيجار ، ونظر خارج النافذة ليرمق النجوم .. كانت المسدسات فى متناول يدي طيلة الوقت ..

قال (مورو) :

- « أنت قد رأيت المخلوق الذى شرحناه حياً فى الغرفة الداخلية .. هل أنت مقتنع الآن أنه (البوما) ؟
- « إنها (البوما) .. ما زالت حية لكنها ممزقة كما لم أر لهما حياً قط .. »

- « دعك من مخاوف الشياطين ، فقد كان (مونتجمرى) مثلك يوماً ما .. والآن اصمت ريثما ألقى محاضرتى على مسمعك .. »

وبدا يتحدث فى لهجة رجل شديد الملل ، سرعان ما بدأ يتحمس شيئاً فشيئاً ..

ومن حين لآخر كنت أجد لمسة سخرية فى صوته :
- « إن الرجال الذين رأيتهم لم يكونوا رجالاً .. لم يكونوا رجالاً قط .. هم مجرد حيوانات تمثل انتصار علم الجراحة .. إننى مندهش لأن ما قمت به هنا لم يمارسه أحد من قبل .. أنت تعرف أن الخول يمكن إحداثه أو علاجه بالجراحة .. كذا البتر .. وكذا تغيير الأنسجة المخية .. »

- « لكن مخلوقاتك القبيحة هذه .. »

هزّ يده ليسكتنى وأردف :

- « صبراً فأنا لم أبدأ بعد .. كانت هذه نماذج طفيفة للتغيير ، لكن الجراحة يمكنها صنع ما هو أفضل .. هناك بناء كما أن هناك هدماً .. فى جراحة التجميل يشرحون ثنية من جلد الجبين ويثبتونها على

الأنف المشوّه ، إلى أن تكتسب هذه إمدادها الدموى من الأنف ، عندها يقطعون اتصالها بالجبين .. هذا نموذج لزرع أنسجة من حيوان لنفسه .. وبالمثل يمكن زرع أنسجة من حيوان لحيوان آخر .. لقد نجح (هنتر) فى أن يزرع ساقاً فى عنق الثور .

قلت :

- « كهذه الوحوش على الجزيرة إذن ؟ »

- « نعم .. هذه الوحوش التى رأيتها هنا هى حيوانات تم تغيير شكلها .. إن كل شىء يكمن فى علم التشريح التطبيقي .. لكن ما من أحد امتلك الجرأة كى يمارسه .. وأنا لا أغير فقط شكل الحيوان الخارجى بل أغير كيميائه الداخلية وفسولوجيته .. تذكر أطباء العصور الوسطى الذين كانوا يغيرون أشكال البشر ليكونوا متسولين أو غرائب للسيرك ، وما زال جزء من فنهم باقياً يمارسه الحواة والأطباء الدجالون .. لقد حكى (فكتور هيجو) عن هذا فى روايته (الرجل الضاحك) ..

« أعتقد أنك تفهمنى الآن .. إننى ارتدت مجالاً

ارتاده منذ زمن مربو الخيول والكلاب الذين يبتكرون سلالات جديدة ، وكنت أنا أول من يرتاده مسلحاً بالجراحة الحديثة المعقمة .. »

- « ولكن .. تلك الحيوانات تتحدث ! »

- « قلت لك إننى لا أكتفى بتغيير الشكل .. إن التعليم الأخلاقى هو ببساطة عملية تبديل الغريزة : تبديل غريزة العدوانية إلى التضحية بالنفس ، وتبديل الكبت إلى الحماس المتحفظ .. »

بدا لى فى هذه التجربة بعض الشر .. وقد اعترف لى بهذا :

- « كان بوسعى أن أحول الخراف إلى (لاما) والعكس .. لكن هناك فى المظهر الإنسانى ما يفرى العلم بالتجربة .. على أننى فى مرة أو مرتين قد جربت أنماطاً غير بشرية و ... »

وصمت برهة ثم قال :

- « تلك الأعوام ! لكم تنصرم سريعاً ! اليوم أضعت يوماً كاملاً أحاول إتقائك ، والآن أضيع ساعة كاملة أبرر فيها نفسى لك ! »

- « لكنى لا أفهم بعد مبررك لكل هذا الألم الذى تسببه للحيوانات .. »

- « إن موضوع الألم هو ما يفرق بيننا .. فيما أن الألم المرئى أو المسموع يصيبك بالغثيان ، وبما أن آلامك تقودك وتغلف أفكارك عن الخطيئة ؛ ستظل حيوانا لا يفكر فى شيء يزيد غموضا عما يفكر فيه الحيوان .. »

هزرت كئفى معبرا عن رأى فى هذه السفسطة .. فقال :

- « إن عقلا مفتوحا للعلم يجب أن يجد الألم شيئا هينا .. فقط فى كوكبنا يمكن أن يوجد شيء يدعى الألم .. »

وكان يتكلم وهو يمد يده إلى مديّة صغيرة ، سنددها إلى فخذة ثم غرسها .. ولم يظهر أية علامة على التأثر ..

وقال :

- « أنا لم أسمع قط عن شيء عديم النفع لم يستأصله

التطور عاجلا أم آجلا .. والألم قد صار شيئا لا حاجة للمرء فيه .. إننى رجل متدين يا (بندرك) كما ينبغى لكل رجل عاقل أن يكون .. فقط أنا أرى الدين بزاوية أوسع منك .. لقد بحثت كثيرا فى قوائين الوجود ، بينما كنت أنت تجمع الفراشات .. إن الألم ليس سوى علامة على حيوانيتنا ، هذه هى الطريقة العلمية الوحيدة التى أعرفها : سألت سؤالا ثم بحثت عن إجابة .. والآن وجدت لدى سؤالا طازجا .. هل هذا ممكن ؟

« إن ما تراه أمامك ليسوا حيوانات بل مشاكل علمية .. »

« كان هذا منذ أحد عشر عاما حين جئت لهذه الجزيرة مع (مونجمرى) وستة من (الكاكاس) (*) .. أنكر الجزيرة الصامتة والبحر الخاوى كما لو كان هذا أمس .. بنينا الحصن وعاش (الكاكاس) فى أكواخ منفصلة ..

« كانت أول تجاربى على خروف ، صنعت منه كتلة من البشاعة والألم .. وحين تفحصته لم أرى عنه ..

وكان له ذات ذكاء الخراف ، وكان يرتجف منى
هلغا كلما رآنى حتى إتنى قررت إنهاء عذابه ..

« بعد هذا مارست الجراحة على غوريلا كانت
لدى .. أجريت التحويل بدقة بالغة وقهرت صعوبة تلو
صعوبة .. كان (مونتجرى) يرتجف هلغا مثلك الآن
وهو يسمع صراخ الشيء ..

« وفى النهاية ثار (الكاتكاس) علينا ورحلوا
ومعهم اليخت ..

« بعد ستة أشهر علمت المخلوق مبادئ الأبجدية
والعد ، لكنه كان غيباً برغم إتنى قابلت أحقق منه ..
« فى النهاية التأم جروحه ، واستطعت أن أقدمه
إلى (الكاتكاس) العاندين باعتباره لاجئاً ذا شأن ..
قبلوه بصعوبة ، لكنهم بدعوا يعتاونونه ، وسرعان ما تعلم
منهم الكثير ، وابتنى كوخاً أفضل بكثير من أكواخهم ..
« لقد مات أكثر (الكاتكاس) الآن .. وقد استبدلتهم
بهذه المخلوقات .. فلم يعد واحد منهم ليحكى للعالم
ما حدث »

« كيف ماتوا ؟ »

« الحق إتنى صنعت كائناتنا .. شيئاً مروعاً مليئاً
بالتجاعيد ، يزحف كالأفاعى على الأرض ، وقد فر
بطريقة ما .. لقد فتك بكل رجال (الكاتكاس) وطارده
و (مونتجرى) حتى شمال الجزيرة حيث أطلقنا عليه
الرصاص .. »

وصمت برهة ثم أضاف :

« وهأنذا مستمر فى تجاربى منذ عشرين عاماً ،
لكنى دائماً أجد ما يجعلنى غير راض ، ويتحدانى ويدفعنى
نحو المجهول .. دائماً أظل بعيداً عن ذلك الذى أحلم
به .. هناك فى عقل هذه الوحوش مخزن متوار
للشهوات ينتظر الانفجار فى أية لحظة .. وثمة شىء
ما هو الذى أثار رعبك منهم حين رأيتهم فى البداية ..
هذا هو ما أحاول أن أقهره فى كل مرة أبدأ فيها
تجاربى على حيوان جديد .. هذه الوحوش سريعة
التقلب ، وما إن تغفل عيناي عنهم حتى يصحو الوحش
داخلهم .. إنهم يخافون هذا المنزل ويخافوننى ، لهذا
استغل هذه النقطة جيداً .. لست مهتماً بهم البتة على
عكس (مونتجرى) الذى يميل لبعضهم ..

« يا للوحوش البائسة ! إنهم خلقوا لأنفسهم شيئاً

يدعى (القانون) يغتونه فيما بينهم .. لكن الغضب
والشهوات ستعيش وتنتصر في النهاية ..

تأمل هذه (البوما) .. لقد أجريت عملاً طيباً على
جسدها ومخها ، وأرى أنها ستكون بداية موفقة
لمرحلة جديدة ..

« والآن ما رأيك ؟ هل مازلت تخافني ؟ »

إجابة على هذا السؤال ناولته المسدس ، وقلت :

- « أبقه معك .. »

وتثاءبت ، فقال وهو يبتسم :

- « كان يومك عصياً .. لهذا أنصحك بالنوم

السريع .. »

ونظر لى مفكراً لحظة ثم غادر المكان ..

جلست وحدى أغالب الخمول عاجزاً عن التفكير
فى شىء ، وبجهد بالغ أطفأت الضوء وغبت فى
سبات عميق ..

★ ★ ★

١٥ - عن الرجال - الوحوش ..

صوت مبكراً وكلمات (مورو) أمام عيني واضحة
جلية ..

طرق أحدهم الباب وسمعت الصوت الغليظ لتابع
(مونجمرى) - واسمه (ملينج) - فسمعت له بالدخول ،
وأنا أمسك بأحد المسدسات فى يدي .. دخل الحجرة ،
وهو يحمل صحيفة عليها خضر مسلوقة وأرنب سيئ
الطهى .. وتبعه (مونجمرى) الذى ابتسم لى ابتسامة
جانبية ..

تحدثت مع (مونجمرى) عن الوحوش الموجودة
هنا لأتبين ما لم أفهمه بعد ، خاصة كيفية منعهم من
الفتك بالرجلين أو تمزيق بعضهم البعض .. شرح لى
أن سلامة (مورو) هى نتيجة وهن عقل هذه
الوحوش ، فبرغم ذكائهم المتزايد إلا أنهم يحملون
أفكاراً ثابتة عن (مورو) .. إنهم منومون مغناطيسياً
حقيقة .. ولقد غرس الأخير تلك الأفكار فى عقولهم
بما يقهر أية محاولة للتشكك أو شق عصا الطاعة ..

الخطر الوحيد كان أن تتذوق تلکم الوحوش طعم
الدم . فلکم من مشاكل يمكن لهذا المذاق أن يسببها ،
وقال لى (مونتجمرى) إن القانون - خاصة مع
أكلات اللحوم - يضعف تأثيره ليلاً ، عندها يجرو
الوحوش على ارتكاب أعمال ما كانوا ليحلموا بها
نهاراً .. إنهم يخالفون القانون فقط فى الظلام ، ولهذا
طاردنى الرجل - الفهد ليلة أمس .. أما فى الصباح
فيسود جو من الاحترام والاستسلام ..

عرفت من (مونتجمرى) كذلك أن هناك ستين من
هذه الكائنات على ظهر الجزيرة ، ولا تعدّها هنا
الوحوش الصغيرة غير ذات المظهر البشرى التى
تتوارى بين الأشجار ، وعددها حوالى مائة وعشرين
إلا أن أكثرها مات ..

قال لى (مونتجمرى) إن الوحوش تتكاثر لكن
ذريتها غالباً ما تفنى ، وتلك الذرية لا تشبه الآباء فى
صفاتهما المكتسبة ..

إن عيني غير مدربة على التفاصيل ، ولا أستطيع
أن أرسم ؛ لكن أهم ما يلفت النظر فى هذه الوحوش
هو عدم التناسق بين قصر أرجلهم وطول أجسادهم ..

يشير الانتباه كذلك ذلك المنحنى غير الإنسانى
للعמוד الفقرى ..

ذلك الانحناء للأمام الذى يجعل الإنسان مميزاً
وجميلاً ..

كانوا مشعرين بشدة ، ولهم فكوك بارزة وأنوف
ضخمة .. وعيونهم دائماً لها لون غريب أو موضع
أغرب ..

لقد حافظ كل منهم على خواص جنسه الأصلى برغم
كل شيء ، ولم تنجح السمة الإنسانىة فى إخفاء الدب
أو الخنزير ..

كان أكثرهم إثارة للرهبة هو الرجل : الفهد .. بعد
ذلك تأتى المخلوقات الشبيهة بالثيران التى رأيتها فى
أثناء إفراغ محتوى اللش .. ثم ذو الشعر الفضى
الناطق بالقانون .. بعد هذا يجىء مخلوق يشبه
(الساتير) هو مزيج من قرد وماعز معاً (*) .. ثمة
رجال خنازير ، وكان مزيج من وحيد القرن والثور ..

(*) الساتير من الكائنات الأسطورية فى الميثولوجيا
اليونانية ، ويشبه ماعزًا يمشى على قدميه الخلفيتين ، وفيما بعد
اقتربت صورته لدى الرسامين بالشيطان ..

ثمة مخلوقات ذنبية ورجل من طراز (سانت برنارد) ،
وامرأة تشبه القط كريمة ولها رائحة شيطانية ، هي مزيج
من التغلب والدب .. وقد كرهتها منذ اللحظة الأولى ..
كنت أهابهم كثيراً في البداية ثم بدأت أعتادهم مثل
(مونجمرى) .. وكان هذا قد رأى حثالة البشر حتى صار
يجد راحتته أكثر مع الوحوش ، واعتاد أن يذهب
إفريقيا في كل عام لبيتاع الحيوانات من مراسل
(مورو) هناك ..

★ ★ ★

أقول إننى اعتدت هؤلاء القوم ، وتدرجياً صرت
أحاول تذكر كيفية اختلاف كل منهم عن البشر ..
أحياناً أنظر لوجه أحدهم وأتخيل أننى رأيتَه فى
مكان ما فى (إنجلترا) ..

لكنى أحياناً كنت أصطدم بالحقيقة السافرة
الصادمة .. أمر بأحدهم يجلس على باب عرينه ، فإذا
به يفتح فاه ويتثاءب كاشفاً عن أسنان كالخناجر
ومخالب فى ذراعيه كالمدى .. أو ألقى امرأة منهم فى
طريق ضيق فأجد - لشدة ذعري - أن حدقتى عينيها
مشقوقتان طولياً ..

★ ★ ★

١٦ - كيف تذوق القوم الدم ..

إن قلّة مهارتى ككاتب تخوننى ، وإننى لأبتعد عن
خيّط قصتى ..

لقد اقتادنى (مونجمرى) بعد الإفطار لأرى فتحة
البركان ، التى يصاعد منها البخار التى تراها عند
الدنو من الجزيرة ..

سمعنا أرنباً يصرخ ، فتصلبنا .. لكننا لم نر شيئاً ،
لذا واصلنا طريقنا بعد هذا ونسينا الحادثة ..

بعد هذا واصلنا المشى فإذا بنا نجد شجرة قد
تمزق لحاؤها بفعل مخالب طويلة .. تأملها
(مونجمرى) باهتمام وغمغم :

- « ألا نغرس مخالبنا فى لحاء الأشجار .. هذا هو
القانون .. لا أعتقد أنهم يهتمون به كما يدعون ! »

قابلنا الـ (ساتير) منهمكاً فى التهام بعض الثمار ..
كان وجهه كوجه الأغنام ، وصوته كغناء الماعز ،
وقدماه كقدمى الشيطان .. فلما رأنا قال :



قابلنا الـ (ساتير) منهمكاً في التهام بعض الشار .. كان وجهه كوجه الأغنام ، وصوته كثغاء الماعز ، وقدماه كقدمي الشيطان ..

- « التحية للآخر ذي السوط » .
كان يتحدث عن (مونتجمري) .. فقال له هذا
الأخير مشيراً لي :
- « ثمة ثالث ذو سوط كذلك ، ويجب أن تفكر
فيه .. »
نظر لي الـ (ساتير) والرجل - القرد في فضول ..
وقالا :
- « الثالث ذو السوط الذي يمشى باكياً في البحر ..
إن له وجهاً طويلاً شاحباً .. »
أضاف (مونتجمري) :
- « وكذلك له سوط طويل رفيع .. »
قال الـ (ساتير) :
- « أمس نرّف وبكى .. أنت لا تنرّف ولا تبكى ..
السيكلا ينرّف ولا يبكى » .
صاح (مونتجمري) :
- « أيها الشحاذ الأحمق ! ستنرّف وتبكي إن لم
تحترس ! »

وتأبط ذراعى ليعيدنى عنهما ، وسمعت الرجل -
القرد يقول :

- « أمس سلتنى عن شىء يأكله .. لم يكن يعرف .. »
وراح يتهامس مع الـ (ساتير) بصدى ..

★ ★ ★

توقف (مونتجرى) وتأمل جسد الأرنب الصغير
الذى تمزق إلى أشلاء ، وقد قُضمت عظمة ظهره
الفقرية ، فصاح (مونتجرى) :

- « رباه ! »

وانحنى إلى الأمام ، والتقط بعض الفقرات
المهشمة ليفحصها بعناية ، فقلت له :

- « يبدو أن بعض وحوشكم تذكرت الماضى ..
إننى لا أحب هذا .. ولقد رأيت مشهداً مماثلاً فى اليوم
الأول الذى جئت فيه هنا .. »

بدت عليه الدهشة ، وتساعل :

- « أحقاً ؟ ماذا رأيت بالضبط ؟ »

- « أرنبا انتزع رأسه خلف الحصن ، فى أول يوم

جئت فيه .. بل إننى أكاد أعرف من فعلها .. لقد
رأيت أحد وحوشكم يشرب من النهر فى ذلك اليوم
وبعد الاغتيل مباشرة .. »

- « هذا هو أسلوب اللواحم .. بعد الافتراس
تشرب .. إنه مذاق الدم كما تعرف .. هل يمكنك
تعرف هذا الوحش ثانية ؟ »

- « يمكننى ذلك بالتأكيد .. »

قال فى شرود وهو يستوثق من حشو مسدسه :

- « لقد حرصنا على ألا تلتهم هذه الوحوش أى
شىء يجرى على الأرض ، وها هو ذا أحدهم قد ذاق
الدم .. لقد قارفت اليوم خطأ جسيماً إذ جعلت تابعى
يطهو لك أرنبا ، والغريب أننى لمحتة يلعب يده بعد
الطهو ، ولم أعلق على هذا أهمية كبرى ، وأرى أنه
لا بد من إبلاغ (مورو) .. »

★ ★ ★

اهتم (مورو) بالموضوع ، وبدت عليه علامات
الخطورة أكثر من (مونتجرى) بكثير .. ويجب أن
أقول هنا إن جديتهما أثارت قلقى ..

قال لـ (مونتجمري) :

- « ليتك قاومت شهيتك لأكل اللحم .. وبذلك كنت
تقينا هذه المشاكل »

- « لقد كنت أحمق مخيفاً ، لكن ما كان قد كان ..
وعلى كل حال أنت سمحت لى بجلب هذه الأرتاب
معى .. »

- « إن هذا الموضوع يجب أن يسوى سريعاً .. »
وعند الظهيرة اتجهت مع الرجلين والتابع إلى
أكواخ الوحوش ، وكان ثلاثتا مسلحين و (مورو)
يحمل على كتفه نفير ماشية كبيراً ..

عبرنا الأخدود حيث يتصاعد البخار الساخن ، وفى
النهاية وصلنا لمساحة خالية تغطيها مادة صفراء
كأنها الكبريت ..

أطلق (مورو) صياح النفير فحطم الصمت
الناعم للعصر ، وكاد الصوت يثقب مسامعنا .. يبدو
أن رنثيه قويتان حقاً ..

وبعد قليل سمعنا صوت تهشم الغصون ، ثم بدأت

المخلوقات تظهر من الجهات الست ، فلم أستطع أن
أمنع قشعريرة سرت فى ظهري ..

احتشدوا حول (مورو) ، وراحوا يرددون
لا شعورياً النصف الأخير من القانون :

- « ملكه .. هى اليد التى تجرح .. »

- « ملكه .. هى اليد التى تداوى .. »

صاروا الآن على بعد ثلاثين ياردة ، فجثوا على
ركبهم ، وراحوا يهيلون على رعوسهم الغبار
الأصفر .. تخيل المشهد لو استطعت .. إنه مشهد
لا تراه إلا فى أسوأ كوابيسك ..

عدّ (مورو) الرعوس ، فوجد أن ثلاثة وحوش
ناقصة .. أعاد نفخ النفير فجاء الرجل - الفهد والرجل -
القرد ..

سألهم (مورو) :

- « أين الناطق بالقانون ؟ »

حتى الوحش رمادى الشعر رأسه ، وتمرغ فى
التراب ، فأمره (مورو) بأن يتلفظ بالكلمات .. راح
هذا يردد المقاطع حتى وصل إلى :

- « ألا تأكل السمك أو الطير .. هذا هو القانون »

هنا صاح (مورو) رافعا ذراعه :

- « قفوا ! »

وهنا ساد صمت رهيب .. واضح أنهم يعرفون ويتوقعون ما سيحدث .

قال (مورو) بصوت حازم .

- « هناك من خرق القانون .. من هو ؟ »

ونظر حوله في حزم ، فتحاشوا نظراته .. وغمغم أحدهم .

- « لا أحد يهرب .. لا أحد .. »

نظر (مورو) لعيني الرجل - الفهد ، وبدا كأنما ينتزع روح المخلوق ذاتها .

وقال ضاعطا على كلماته :

- « من يخرق القانون يُعَذَّب إلى بيت الآلام .. »

كان الرجل - الفهد على ركبتيه الآن ، وعيناه تلتمعان .. أنا واثق من أن جنون الخوف هو سبب ما حدث بعدها .. في اللحظة التالية وثب الرجل - الفهد

على (مورو) ، فتراجع هذا للوراء ليتفادى الهجمة ، وتعالى من ورائي صوت عواء وصراخ .. حسبت أنها ثورة عامة .. ورأيت عيني الخنزير .. الضبع تلتمعان في وحشية ، وعرفت أنه يوشك على مهاجمتي .. ثم دوى صوت طلقة من مسدس (مورو) .. وتفرق المحتشدون ..

بعد لحظة كنت أركض وسط الزحام ، أبحث عن الرجل - الفهد الذي كان يتقدمنا جميعا ، بينما السنة الوحوش تتدلى لهاثا .. الخنزير - الضبع يصرخ حماسا ، والمرأة - الذئب تجرى في خطى واسعة .. (مورو) يلهث وشعره الأبيض يتطاير ..

استمرت المطاردة نحو ربع ميل ، وأخيرا وجدنا أنفسنا وسط الأشجار ، وراحت الأغصان تضرب وجوهنا ، والأشواك تجرحنا ..

ضحك الخنزير - الضبع وقد أخذته نشوة الصيد :

- « لا أحد يهرب .. لا أحد .. »

ورأينا الوحش يركض على أربع فوق الصخور ،

ويعوى من فوق كتفيه .. له وجه آدمى لكنه يتصرف
كحيوان يتم صيده ..

تحول المطاردون من عمود إلى خط رفيع ..
والخنزير - الضبع يركض بجوارى ، وهو يكشر
ويرفع خطمه ، ولا يكف عن اختلاس النظر لى ..

لم أكن أجرو على التخلي عن المطاردة ، حتى
لا يسبقنى (مورو) و (مونجمرى) وأجد نفسى
وحيدا مع هذه الصحبة المروعة ..

فى النهاية ، استطعنا أن نحاصر الوحش المرهق ،
وقادنا (مورو) فى خط غير منتظم نحو الضحية ..
لقد سامحت البائس على كل ما سببه لى من
ذعر ..

أخيرا وجدناه مكورا على نفسه .. وفى هذا
الوضع الحيوانى وقد تشوه وجهه ذعرا ، شعرت
بحقيقة إنسانيته ، وهذا كلام يبدو متناقضا ، لكننى
لا أجد تعبيراً أفضل ..

إنهم سيعيدونه إلى منزل الآلام ، حيث يلقي كل
الأهوال من جديد ، ودون تردد أخرجت مسدسى ..

صوبته ما بين عينييه وأطلقت الرصاص ، وفى اللحظة
ذاتها وثب الضبع - الخنزير ملهوقا عليه ، وغرس
أسنانا جشعة فى عنقه ..

- « لا تقتله يا (بندرك) ! .. لا تقتله ! »

قالها (مورو) وهو يجرى ما بين الأشجار نحوى ،
وبسوطه أبعد الوحوش المتحمسة التى أحاطت بالجسد
الهامد ..

وهتف :

- « سحقا لك يا (بندرك) ! »

- « لقد كان انفعالا لحظيا .. حقا لم أتعمد قتله .. »

وشعرت بالغثيان من فرط الانفعال ، وابتعدت عن
المشهد الدامى .. أسمع الرجال - الثيران يجرون
الجثة نحو البحر ..

كانت سماء المساء هى خلفية المشهد ..

هنا أدركت عبثية ما يحدث على هذه الجزيرة ..
بشكل ما أوقن أن الضبع - الخنزير متورط بشكل
معين فى افتراس الأرانب .. هنا صراع ما بين الغريزة

والعقل فى أبسط صورته .. يا للوحوش المسكينة !
حقاً إن (مورو) قاس إلى حد لا يمكن تصوره ..
ولأية غاية ؟ »

لقد كانت غرائز هذه الوحوش - قبل التحول -
تناسب بينتهم تماماً ، وكانوا سعداء لكونهم أحياء ..
فجأة سقطوا فى شرك الإنسانى وطاردتهم خوف
لا ينتهى من القانون الذى لا يستطيعون فهمه ..
لو كان لـ (مورو) هدف محترم لتعاطف معه ولو
قليلاً .. بل كنت سأفهم لو كان هدفه الوحيد هو
الإيذاء .. لكن نظرياته الغامضة جعلته يسلب هذه
الحيوانات حياتيتها ، لتعيش عاماً كاملاً فى عذاب ،
ثم تموت فى ألم ..

إن الدراسة الحيوانية كانت تحركهم ، بينما
القانون يبعدهم عن عراك قصير ينهى مشاكلهم ..
لقد بدأ خوفي من الرجال - الوحوش يتلاشى ليحل
مكاته خوفي من (مورو) .. ووصلت بهذا الخوف
إلى درجة المرض ..

★ ★ ★

١٧ - الكارثة ..

مرت ستة أسابيع قبل أن أنسى كل شعور سوى
مقتى لهذه التجربة ..

كل ما أردته هو ترك هذه الجزيرة ، والعودة
لصحبة البشر المريحة .. لم تزد صداقتى مع
(مونجمرى) أكثر ، لأن معاشرته الطويلة للوحوش
جعلته مشوهاً بالنسبة لى ..

صرت أقضى على الشاطئ ساعات طويلة بانتظار
شراع يحررنى ، لم يظهر قط ..
وذات يوم حدثت كارثة مريعة غيرت كثيراً مما
أحاط بى ..

اعتقد أننى صحت يوماً فى السادسة ، وخرجت
لباب الحصن أستمتع بهواء الصباح .. مر بى
(مورو) فحياتى ، وسمعته يفتح باب المعمل ..

زنير (البوما) يتعالى وهى تبدأ يوماً جديداً من
العذاب .. قابله بصراخ طويل كأنها امرأة مشاكسة ..

فجأة حدث شيء لم أفهمه .. صوت شيء يسقط ..
ثم رأيت وجهها مفرغاً لا يمت بصلة للبشر
ولا الحيوان ، يندفع نحوي ..

مددت يدي لأتوقى الضربة التي كسرت ذراعي ،
وأسقطتني على الأرض .. كان الوحش العظيم ملفوفاً
في أربطة بيضاء ملطخة بالأحمر ، ووثب من فوقى
مبتعداً ..

حاولت أن أجلس ، لكني لم أستطع الاستناد إلى
ذراعي المهشمة ، وظهر (مورو) والدم ينزف من
جبينه ، وفي يده مسدس ..

لم ينظر لى بل اندفع بحثاً عن (البوما) الهاربة ..
لقد توارت بين الأشجار ، بينما (مورو) يركض
وراءها .. وأطلق رصاصة لم تصبها ..

ظهر (مونتجمرى) ومسدسه في يده .. صاح دون
أن يلاحظ إصابتي :

- « رياه ! هذا الوحش حر .. لقد مزق السلسلة
المربوطة إلى الجدار ! ماذا بك ؟ »
- « كنت جوار الباب حين .. »

دسّ سلاحه في جيبه ، وتحسس ذراعي ثم غمغم :
- « إنه مكسور .. »
وضمد ذراعي وعلقها إلى عنقي .. وأخبرني أنها
ستشفى ..

قال صاحب الوجه :

- « لا أرى ولا أسمع شيئاً عنه .. »

وتوقف لحظة ، ثم أردف وهو ينظر عبر النافذة :
- « سأحاول اللحاق به .. سأترك لك مسدساً
آخر .. »

ووضع السلاح على المنضدة أمامي ، وغادر
المكان تاركاً جواً من التوتر وراءه .. لم أطق البقاء
حيث أنا ، فغادرت الحصن إلى الخارج ورجعت أرمق
الليل البهيم والأشجار البعيدة ..

أذرع المكان كالديديبان متسائلاً عما يحدث ..
ذراعي أقل ألماً لكنها أكثر سخونة .. ومن بعيد
سمعت طلقة رصاص .. صرخة .. ثم الصمت ..

ركضت إلى الركن لأجد (مونتجمرى) قرمزي

الوجه ، مبعثر الشعر ، وعلى وجهه علامات الهلع الشديد ، وخلفه كان تابعه (ملينج) وعلى شفثيه لطخ داكنة غريبة ..

سألنى (مونتجمرى) لاهثا :

- « هل عاد ؟ »

- « من ؟ (مورو) ؟ لا .. »

دخل إلى الحصن منهكا وغمغم :

- « رباه ! إتهم مجائنين جميعا .. كلهم جنوا .. »

ماذا حدث ؟ »

وزحف إلى الغرفة وجلس على مقعد ، على حين افترش (ملينج) الأرض وراح يحملق كالكلب فى لاشيء ..

بعد دقائق حكى لى (مونتجمرى) ما حدث .. لقد خرج فى إثر الفارين ، وكان اقتفاء الأثر سهلا ، فهو يرى بقع الدم التى خلفتها (البوما) وبقايا أربطتها المتعلقة بالأغصان .. بعد دقائق لحق به (ملينج) حاملا فأسنا .. كان منهما فى قطع الأغصان حين سمع الصراخ ، ولم يكن قد سمع شيئا عن موضوع الـ (بوما) ..

راح يقتفى الأثر مع مساعده .. وفجأة قابل الرجلين - الخنزيرين يرقصان وقد تلوّثا بالدم .. توقفوا وراحا ينظران له بوجهين شرسين ففرقع بسوطه ليعدهما .. إذا بهما يثبان عليه ..

كان هذا غريبا .. فما من وحش تجاسر من قبل على هذا ، وأطلق الرصاص على رأس أحدهما ، أما الآخر فوثب عليه (ملينج) وأنشأ أسنانه فى عنقه .. وحين انتهت المعركة كانا قد قضيا على الوحشين ، لكن (مونتجمرى) وجد عسرا شديدا فى استزاع (ملينج) بعيدا ..

وفى طريقهما قابلا رجلا - وشقا يعرج بسبب جرح فى ساقه .. لم ينتظر (مونتجمرى) ليفهم أكثر ، فقد كان الوحش ملوث الوجه بالدم ..

وأطلق الرصاص بلا رحمة على الحيوان .. سأله :

- « ما معنى كل هذا ؟ »

هز رأسه ولم يقل شيئا .

★ ★ ★

١٨ - العثور على (مورو) ..

قلت لـ (مونتجمري) :

- « لابد أن شيئاً قد حدث لـ (مورو) .. شيئاً خطيراً وإلا لكان قد عاد قبل هذا ، وواجبنا أن نعرف أية كارثة حدثت .. »

بعد تفكير وافقتى (مونتجمري) ، وتسليحنا نحن الثلاثة ، وانطلقنا .. لم يكن (ملينج) مسلحاً بالمعنى الدقيق للكلمة ، فقد سقط فأسه منه فى أثناء صراعه مع الرجل - الخنزير ، لكن أسنانه كانت سلاحه فى أى قتال ..

كان (مونتجمري) متعكر المزاج مكفهر الوجه .. بينما يدي اليسرى معلقة إلى عنقى والمسدس فى يدي اليمنى ..

فجأة تصلب (ملينج) وراح يصغى ، وسمعت بدورى صوت خطوات تدنو منا .. ثم صوتاً عميقاً يقول :

- « هو ميت .. »

قال آخر :

- « هو ليس ميتاً .. »

رددت أصوات أخرى :

- « قد رأينا .. قد رأينا .. »

صاح (مونتجمري) :

- « هالو .. هناك ! »

أمسكت بمسدسى وصحت به :

- « تباً لك ! »

ساد الصمت إلا من صوت تهشم الأغصان ، ثم أحاطت بنا نصف دسنة من الوجوه .. ومن حلقة زأر (ملينج) .. استطعت سماع زئير الرجل - القرد ، ورأيت الناطق بالقانون والشعر الرمادى يحف بخديه وحاجبيه الكثين ..

عيناه الحمراءوان تنظران لنا بفضول وسط الخضرة .. ولعدة دقائق ساد الصمت حتى قال (مونتجمري) وهو يغالب الفواق :

- « من قال إنه ميت ؟ »

نظر الرجل - القرد شاعراً بالذنب إلى الناطق
بالقانون ، وقال :

- « هو ميت .. لقد رأوه .. »

لم يكن في هذا ما يثير الرعب .. إن هذه الوحوش
مندهشة حائرة مثلنا بالضبط .. وسألهم (مونجمرى) :

- « وأين هو ؟ »

- « وراءنا ! »

وتسأله الرجل - القرد :

- « هل هناك قانون الآن ؟ هل هو مات فعلاً ؟ هل

هناك قانون أيها الآخر ذو السوط ؟ »

قال (مونجمرى) وهو يدير عينين غبيتين نحوى :

- « إنه ميت .. هذا واضح .. »

هنا بدأت أفهم مجرى الأمور ، لذا خطوت أمام

(مونجمرى) ورفعت صوتى :

- « يا أطفال القانون ! إنه ليس ميتاً ! لقد غير

جسده .. أنتم لن تروه لفترة لكنه هناك يراقبكم ..

هابوا القانون وكونوا حذرين ! »

ونظرت لهم بحدة فتراجعوا .. قال الرجل - القرد
وهو يخفض عينيه ويتوارى خلف الأشجار :

- « هو عظيم .. هو جيد .. »

عدت أسألهم :

- « هل من شيء آخر ؟ »

- « الشيء الذى ينزف ويجرى صارخاً .. هو

ميت .. »

هنا غمغم (مونجمرى) :

- « عظيم ! »

وكان لا يفهم بعد سر إنكارى لموت (مورو) ..

سألت الرجال :

- أرونى أين جسده الذى تخلص منه .. لقد خالف

بعضكم القانون ولهذا سوف يموتون .. »

أشار لى الناطق بالقانون إلى اتجاه ما وقال :

- « من هذا الطريق أيها الآخر الذى يمشى على

البحر .. »

وشققنا طريقنا وسط الأغصان والنباتات الزاحفة ،
وفجأة برز لنا وحش يقطر منه الدم يبغي الوثب
علينا .. أطلق (مونتجمري) الرصاص فأخطأ هدفه ،
عندها استدار طالباً الفرار .. وازداد هياج الوحش ..

أطلقت رصاصة على وجهه الدميم ، قرأيت
ملامحه تتلاشى في اللهب لكنه واصل الاندفاع نحو
(مونتجمري) .. اعتلاه في هلع الموت ، وأسقطه
أرضاً وسقط فوقه ..

وكذا وجدت نفسي أرمق الوحش الميت ،
و (مونتجمري) المنهك على الأرض يحاول النهوض
بمشقة ..

صحت بالناطق بالقانون وأنا أشير إلى الوحش
الميت :

- « أترون ؟ ما زال القانون حياً .. هذا ما أصابه
من جراء مخالفة القانون .. (إنه يرسل النار التي
تقتل) .. »

وواصلنا المسير ..

في النهاية وجدنا الجسد المشوه الممزق للبوما ..
وعلى بعد عشرين ياردة كان جسد (مورو) راقداً
على وجهه وسط الخوص ، وقد انتزع أحد ذراعيه من
مكانه وشعره الأبيض معجوناً بالدم .. وكان وجهه
ممزقاً بمخالب (البوما) ..

لكننا لم نجد مسدسه برغم البحث المدقق ..

وبمعاونة الرجال - الوحوش حملنا (مورو) إلى
الحصن .. كان الليل قد أوغل ، ومن بعيد سمعنا
الوحوش من بعيد تزار وتهدر .. لكنها لم تهاجمنا ..

★ ★ ★

وفي الحصن أرقدنا جسد (مورو) على الخشب
في الفناء ، ثم اتجهت و (مونتجمري) إلى المعمل
حيث وضعنا نهاية لحياة كل ما وجدناه حياً هناك ..

★ ★ ★

١٩- إجازة مصرف (مونتجمري) ..

حين تم هذا ، واغتسلنا وأكلنا ، اتجهت
و (مونتجمري) إلى الغرفة كي نناقش وضعنا الحالي ..
كان (مونتجمري) واقعا بشدة تحت تأثير شخصية
(مورو) ولم يكن يعتبره قابلاً للموت .. وكانت
مشكلته الآن هي زوال الأمور التي صارت طبيعية في
الأعوام العشرة السابقة التي أمضاها على الجزيرة ..
كان شاردًا يجيب عن أسئلتي في خرق ، ويقول :
- « هذا العالم الأحمق .. لم تكن لي حياة قط ،
وإنني لأتساءل متى تبدأ ؟ ستة عشر عامًا يحركني
أسألتني كما يريدون .. في (لندن) كنت أكافح كي
أشق طريقى في الطب .. طعام سيئ .. مسكن قذر ..
ثياب متسخة .. ثم جئت إلى هذه الجزيرة لأمضى
عشرة أعوام بلا جدوى .. هل أنا مجرد فقاعة صابون
ينفخها طفل ؟ » -

قلت له دون أن أعلق على خواطره المضطربة :



في النهاية وجدنا الجسد المشوه الممزق للبويا .. وعلى بعد عشرين
ياردة كان جسد (مورو) راقداً على وجهه وسط الخوص ..

- « ما يجب التفكير فيه هو كيفية الخروج من هذه الجزيرة ؟ »

- « وما جدوى الخروج ؟ ولأين أذهب أنا المنبوذ ؟ »

- « ستكون هذه خطتنا غذا .. »

كنت قد أزمعت أن تحرق جسد (مورو) غذا ..
لكن ماذا عن الوحوش ؟

قال لى :

- « لا يمكننا قتلهم جميعًا .. لكنهم سيرتدون إلى طبيعتهم .. أعرف أنهم سيرتدون إلى طبيعتهم .. »

ثم صاح فى مرح ، وهو يتجه إلى الباب مترنحًا :

- « إننى مرغم على الانتحار غذا .. أما اليوم فهى إجازة المصرف .. »

واستدار خارجًا إلى ضوء القمر ، ورأيت ثلاثة مخلوقات تلحق به ، ورأيت (ملينج) يلحق به بدوره ، ليلتحم الكل فى بقعة سوداء واحدة ..

اتجهوا إلى الغرب ، ولم يكن (مونتجمرى) فى حالة طبيعية .. كان يحمل زجاجة فى يده يقدمها للمخلوقات ، وصاح :

- « غنوا .. غنوا معى ! سحقًا لـ (بندر) العجوز ! »

رأيت البقع السوداء تتحول لخمس أشكال متباعدة ..
وسمعتهم يرددون وراءه ما يقول ..

أغلقت الباب بإحكام ، واتجهت إلى حيث كان (مورو) راقدا جوار آخر ضحاياها :

الكلاب واللاما ، ووجهه هادئ تمامًا بعد الموت ..

جلست جواره ورحت أرتب خططى ..

فى الصباح سأضع بعض المؤن فى قارب نجاة وبعد ما أشعل النار فى المحرقة أعود إلى البحر ثانية .. لن أستطيع أن أقدم عونًا مالم (مونتجمرى) فهو ينتمى لعالم هذه الوحوش أكثر مما ينتمى لعالم البشر ..

لا بد أننى أمضيت ساعة أو أكثر فى التفكير ، حتى سمعت صراخًا قادمًا من الخارج من عدة حناجر منتشية .. صوت ضربات قوية وارتطام بالخشب ..

لكننى لم أهتم بها .. كنت أتفحص المؤن على ضوء مصباح الكيروسين ..

كان هناك (جركن) وقود كبير .. وعلب بسكويات
عديدة ..

ثم إننى خرجت إلى (مورو) الذى صارت جروحه
الآن سوداء كالليل فى الظلام ، وأذكر أننى رأيت
وهجاً أحمر يلتصع من مكان ما ، لكنى ظننته خداعاً
بصرياً فلم أهتم به كثيراً ..

بدأ ضوء النهار يزحف ..

وفجأة سمعت صوتاً كالشجار ، وصرخة شرسة ، ثم
ضوضاء أثارت اهتمامى مما جعلنى أرهف السمع أكثر ..
وهنا - كسكين تقطع حيرتى - سمعت رصاصة مسدس ..

ركضت إلى الخارج ، وعند الشاطئ كانت هناك نار
تشتعل فى ضوء الفجر ، جوارها أشكال تصطرع ..

دنوت أكثر فرأيت (مونجمرى) ساقطاً على
الأرض يصرخ ..

أطلقت رصاصة فى الهواء .. وسمعت صراخاً ،
ومن يقول :

- « السيد ! »

وتحولت الكتلة السوداء إلى أجزاء منفصلة ، ثم فرت

الوحوش عبر الشاطئ .. استندرت للأكوام السوداء
على الأرض .. (مونجمرى) والوحش الرمادى الناطق
بالقائون .. كان ميتاً لكنه مازال ينشب مخالبيه فى
عنق (مونجمرى) .. وجوارهما (ملينج) راقداً على
ظهره وحلقه مفتوح ممزق .. كان ميتاً ..

تأملت (مونجمرى) مسود الوجه لا يكاد يتنفس ،
فرششت على وجهه من ماء البحر ، وأرحته على
صدر معطفى ..

لعنت جهلى بالطب .. وتأملت المكان .. كان هناك
خشب محترق فى كل مكان ، وتساءلت عن المكان
الذى جاء منه (مونجمرى) بالحطب ..

بدأت السماء الشرقية تصطبغ بلون أحمر ..

وهنا سمعت فحيحاً خلفى فاستندرت مسرعاً ..
رأيت دخاناً أسود يتصاعد من الحصن ، ثم نيراناً
حمراء تلاها اشتعال السقف .. وخرج لسان من لهب
من نافذة حجرتى ..

على الفور عرفت ما حدث .. تذكرت أننى أوقعت
المصباح الكيروسينى على الأرض حين غادرت الحصن
مسرعاً ، وأشار دعرى أننى لن أستطيع أخذ شيء
معى من الحصن .

نظرت إلى قاربي النجاة اللذين أزمعت الهرب
بأحدهما ، فإذا بهما قد اختفيا ! رأيت فأسين قرب
الرمال مختلطتين بخشب محطم .. لقد أحرق
(مونتجمري) القاربين ؛ كي ينتقم لنفسه ، ويمنع كلينا
من العودة للبشرية !

اعترتني موجة غضب حتى أوشكت أن أحطم رأسه
الأحمق ..

فتح عينيه ببطء ووهن ونظر للفجر ، ثم همس :
- « أنا آسف .. إنها نهاية عالمي السخيف ..
يالها من فوضى ! »

ثم ازداد ثقل جسده .. لقد مات ..

فقط هنا بردت النار في صدري ، وتركت رأسه
يستريح على الرمال ، ونظرت للحصن الذي يحترق
في صخب .. الدخان الأسود يتصاعد الآن فوق
الأشجار وفوق أكواخ القوم ..

جاء ثلاثة رجال - وحوش لي .. كانوا ينظرون لي
بعيون غير وئود ، ويتقدمون في تردد إلى حيث جلست ..

* * *

٢٠ - وحدي مع الوحوش ..

في جيبي كان المسدس وقد نقصت طلقتان من
خزائنه ، ولي ذراع عاجزة ..

نظرت للوحوش بحدة ، ثم تقدمت بضع خطوات
وتناولت السوط الواقع على الأرض وفرقت به :

- « التحية ! انحنوا ! »

ترددوا في الطاعة .. ثم ركع أحدهم ببطء .. وتلاه
الآخران ..

قلت وأنا أضع قدمي على صدر الناطق بالقانون :
- « لقد خالفوا القانون لذا قتلتهم جميعا .. حتى
الناطق بالقانون ، وحتى الآخر ذي السوط .. عظيم
هو القانون ! »

غمغم أحدهم وهو يتأمل الجثتين :

- « لا أحد يهرب .. »

التقطت أحد الفأسين ولوحت به ، ثم انحنيت على
جسد (مونتجمري) وأخذت مسدسه الذي بقيت فيه

طلقتان .. تحسست جسده فوجدت فى جيبيه ست
طلقات .. دسستها فى جيبي بدورها ..
- « خذوه وارموه فى البحر ! »

كانوا مازالوا يخشون (مونتجمرى) ؛ لكنهم
يخشون السوط أكثر .. فى النهاية رفعوه واتجهوا إلى
الشاطئ .. وسرعان ما غاب جسد (مونتجمرى) ،
وشعرت بشيء يضيق حول صدرى ..

- « والآن تخلصوا من باقى الأجساد .. »

سمعت خطوات خلقى ، فرأيت الضبع - الخنزير
يدنو .. كان رأسه منحنيًا وعيناه لامعتين ثابتتين على
وجهى ..

تناولت المسدس من جيبي لأننى نويت أن أقتل
هذا الوحش عند أية بادرة مريبة منه .. كنت أخشاه
أكثر مما يخشائى .. إن استمراره فى الحياة تهديد
مستمر لحياتى ..

صحت به :

- « انحن ! أد التحية ! »

التمعت أسنانه .. وهتف :

- « من أنت كى .. ؟ »

هنا أطلقت الرصاص .. صرخ وراح يركض مبتعدًا ،
وعرفت أننى لم أصبه .. أطلقت رصاصتين أخريين
لكنه كان يجرى متلويًا على الجانبين فلم أظفر به ،
وسرعان ما توارى وراء الدخان ..

صرفت الرجال الثلاثة واتجهت للشاطئ راغبًا فى
أن أبقى وحدى ..

إن الشيء المخيف هنا هو أنه ما من مكان آمن
على الجزيرة ، أستريح أو أنام فيه .. لقد استرددت
قواى ، لكنى مازلت واهنا والمعلاتاة تجعلنى أنهار
سريعًا .. فكيف سأبقى آمنًا إلى أن تجيء النجدة ؟

وتذكرت كلمات (مونتجمرى) اليانسة : « إنهم
سيرتدون إلى طبيعتهم .. بالتأكد سيرتدون .. » ..
وكلمات (مورو) : « ما إن تغفل عيناي عنهم حتى
يصحو الوحش داخلهم » .. وفكرت فى الخنزير -
الضبع .. كنت أعرف أن حياتى رهينة بموته ..

لقد عرف هؤلاء القوم الآن أن أصحاب السياط
يموتون كما يموتون هم ..

ترى ماذا يخططون لى الآن ؟ وماذا يقوله لهم
الخنزير - الضبع ؟

* * *

شعرت بأحد الرجال - الوحوش يدنو مني ، وكنت متوترًا لذا سحبت مسدسي مهددًا .. تراجع للوراء ككلب تم زجره ، وكان فيه الكثير من الكلاب حقًا ..

وعند الظهيرة توجهت إلى عربيتهم وقد أرهقني الجوع والظما .. نظروا لي وهم جلوس ولم يكلف أحدهم نفسه بالتهوؤ .. كنت متعبًا عاجزًا عن الاعتراض وتركت الأمر يمر .. قلت لهم كأنني أعذر :

- « أريد طعامًا .. »

قال الرجل - الثور دون اهتمام :

- « هناك طعام في الأكواخ .. »

مررت وسطهم واتجهت إلى أحد الأكواخ المحفورة في الحمم .. كان به بعض الفواكه شبه الفاسدة التهمتتها في جشع ، ثم غطيت فتحة الكوخ بالفصون وأدبرت وجهي لها وقبضت على المسدس ، عازمًا على النوم ..

إن إرهاب الثلاثين ساعة الماضية يطالبني بحقوقه .. على الأقل سوف يحدث المتسلل بعض الضوضاء ، وهو يزيح الفصون ، مما يعطيني من المفاجأة ..

* * *

٢١ - ارتداد الرجال - الوحوش ..

حين نهضت كان الظلام .. وكان ذراعي يؤلمني ، وسمعت أصواتهم الخشنة تتحدث بالخارج .. كانت الأغصان على فتحة الكوخ قد انتزعت ، لكن المسدس ظل في يدي ، وفي هلع عرفت معنى هذا ..

سمعت من يتنفس في الظلام .. ثم شعرت بشيء ناعم دافئ رطب يمر فوق ذراعي ، فتقلصت يدي .. في همس خشن تساءلت :

- « من هذا ؟ »

- « هذا أنا يا سيدي .. »

- « وماذا تريد ؟ »

- « يقولون إنه ما من سيد هناك ، لكنني أعرف ..

أنا خادمك .. »

وعرفت أنه الرجل - الكلب ، وميزت الإخلاص في صوته .. كان يوسعه أن يمزقني وأنا نائم .. سألته عن الآخرين فقال :

« إنهم مجانين .. إنهم حمقى .. يقولون إن السيد مات والآخر الذى يملك السوط مات ، والآخر الذى يمشى فى البحر هو مثلنا .. لا سيد .. لا سياط .. لا بيت آلام .. نحن نحب القانون .. لكن لا سيد ولا سياط .. كذا يقولون »

رَبَّتْ فى الظلام على رأسه ، وقلَّت :

« هذا حسن .. »

قال :

« الآن تمزقهم جميعا .. »

« نعم .. وبعد أيام كل واحد - عدا من تختاره أنت - سَيُقْتَل »

« من يرد السيد أن يقتله يقتله .. »

وغادر الكوخ وتبعته ..

مشينا فى الظلام متجاهلين الرجال - الوحوش المحيطين بنا ، والذين راحوا يرمقوننى فى عدوانية أو لامبالاة .. بعضهم احتشد حول النيران وعرفت منهم الرجل - الفرد ..

قال هذا الأخير :

« السيد ميت .. منزل الآلام ذهب .. »

قلَّت فى ثقة :

« السيد لم يمِت .. منزل الآلام سيعود .. »

كانوا قد بدعوا يتوجسون من ثقتى .. إن الحيوان يستطيع أن يكون خبيثا ، لكنك تحتاج إلى إنسان كى تَخْتَلِقَ كذبة جيدة .. وقال أحدهم :

« الآخر ذو الذراع المضمّد يقول كلاما غريبا .. »

« أؤكد لكم .. سيعود السيد وبيت الآلام .. »

والويل لمن يخرق القانون .. »

هنا راحوا يوجهون لى الأسئلة .. رحت أجيب بحماس شديد أرهقتى ، وخلال ساعة ألقنت أكثر هؤلاء بأتنى صادق .. ازدادت ثقتى بنفسى ولم أعد أتلفت للوراء فى كل لحظة ..

عندما ظهر القمر بدعوا يتشاءمون وينسحبون للنوم .. قررت أن أبقى معهم .. لأننى سأكون أكثر أمنا معهم جميعا منى مع واحد فحسب منهم ..

★ ★ ★

فى النهاية بدأت أتكيف معهم .. كانت هناك مشاجرات معهم بالطبع ما زلت أحمل جروحها فى جسدى .. وآثار أسناتهم ..

لكننى - فى النهاية - ظفرت باحترامهم لبراعتى فى قذف الأحجار واستعمال الفأس ، وكان صديقى الكلب ذاعون كبير لى ..

تحاشانى الضبع - الذئب تمامًا ، وكنت دائمًا متنبها له ، وعرفت أنه قد تذوق الدم منذ زمن ، وعزل نفسه عن المجموعة وصار متواجدًا فى عرين مجهول بالدغل ، لكنه جعل كل ممر فى الغابة خطرًا داهمًا بالنسبة لى ..

وفى شهر (مايو) بدأت ألاحظ تغيرًا واضحًا فى لغتهم .. صاروا أقل اهتمامًا بالأنفاظ وأقل ميلًا إلى الكلام . كانوا يفهمون ما يقال لهم لكنهم لا يتكلمون ..

لك أن تتخيل لغتهم الواضحة المحددة تتحول لصيحات من جديد ، وصاروا يمسكون الأشياء بطريقة خرقاء ، وصاروا يجدون عسرًا فى المشى منتصبين ، حتى كنت أجد بعضهم يمشون على أربع فى أحيان كثيرة ..

كانوا يرتدون بسرعة ..

وبدأت قوة القانون تفقد تأثيرها ، وتحول الرجل - الكلب إلى كلب حقيقى يومًا بعد يوم .. وكسا الشعر جسده كله .

صار الأكواخ قذرة جدًا حتى إننى تركتها وصنعت لنفسى ما يشبه الكوخ من بقايا حصن (مورو) .. كان هذا هو أكثر مكان أمانًا لأنهم لم يتسوا بيت الآلام بعد ..

من العسير أن أحكى كيف تخلوا عن ثيابهم تدريجيًا ، وكيف نما شعرهم أكثر ، وكيف صارت صداقتهم عسيرة ..

بالطبع لم يرتدوا وحوشًا عادية كالتى يراها المرء فى حدائق الحيوان .. بل كانوا خليطًا من حيوانات عدة مع لمسة بشرية تثير الرعب من آن لآخر ..

وهكذا رحت أمضى أيامى عند الشاطئ أدعو الله أن تمر سفينة ما ، واعتدت إشعال النار فى مكان ظاهر .. كنت أعلق أملى على عودة (إبيكاكوانا) من جديد .. لكن شيئًا لم يظهر ..

★ ★ ★

وفى أكتوبر قررت صنع طوفى الأول ، وكان
ذراعى قد شفى .. لم تكن لدى خبرة بالنجارة أو أى
عمل يدوى .. لكنى تمكنت فى النهاية من صنع
ما أردت ، وبرهنت على انعدام مهارة تام ، لأننى حين
حاولت جر الطوف إلى الشاطئ تفكك إلى أجزاء ..

كان هذا حسن حظ - لأنه حدث قبل أن أقتلع به -
لكنه أمضى كثيرا وقتها ، وجعلنى أفكر فى الانتحار ..
لكن شيئا خطيرا حدث وقتها ، نبهنى إلى واجب
الإسراع بالفرار ، لأن كل يوم يدنبنى من الهلاك مع
تلك المخلوقات ..

كنت جالسا عند الحصن ، حين شعرت بشيء ،
يلمس كتفى ..

أجفلت واستدرت فوجدت حيوان (الكسلان) يقف
خلفى ، وكان قد فقد القدرة نهائيا على الكلام ..

راح يركض نحو الأشجار ثم تعلق بغصونها -
وهذا وضع أسهل له من المشى - فبدأت أفهم .. إنه
يريد منى أن أتبعه ..

مشيت خلفه حتى وصلت لمساحة خالية من الأشجار ..

هنا رأيت مشهدا مفرعا ..

كان (الساتير) راقدًا على الأرض ميتا ، بينما
الضبع - الذئب منحن فوقه يمزق لحمه بمخالبه
ويقضمه ، ويزار فى رضا ..

حين رأتى برزت أسنانه منذرا ..
لم يكن خائفا ولا خجلا .. لقد تلاشى آخر ما فيه
من لمسة بشرية ..

رفعت المسدس وصوبته نحوه .. لم يبد ميلا
للتراجع ، فصوبت ما بين عينيه وأطلقت الرصاص ،
فى اللحظة التى وثب فيها نحوى .. فسقطت تحته ..
لكنى أصبته كما أردت ..

أخيرا جررت جسدى من تحته ، ورحلت أرمق
جسده المضطرب وأنا أرتجف .. لقد ولى هذا الخطر ،
لكنه أول حلقة فى سلسلة الارتداد إلى الوحشية ..

حرقمت الجسدين فى محرقة خشبية ، وأنا موقن أننى
ما لم أترك الجزيرة فورا فإن هلاكى مسألة وقت ..

فى الصباح كان الرجال - الوحوش يفتقون ، لكن
الليل يضيح بعوالتهم وزنيرهم ، وتعلمت أن أنام نهائيا
حتى أحتفظ بوعى فى الليل ..

لقد نسيت الحيوانات صنع النيران واستعادت
خوفها منها ، لذا كانت النار خير حليف لي ..
ورحت ملهوفاً أحاول صنع طوفى الثأنى مستفيداً
من أخطائى السابقة ..

★ ★ ★

جاء يوم رأيت فيه شرّاع سفينة نحو الجنوب ..
أشعلت حطباً كثيراً ، ورحت أنتظر هذا الشرّاع
طيلة النهار ، دون أن أكل أو أشرب .. وأمضيت
ليلتى هناك ..

كان قارباً صغيراً .. رأيتّه عند الفجر وعليه
رجلان لا يتحركان من موضعهما .. لوحت لهما كثيراً
فلم يلاحظاني وظلا جالسين ..

هنا كففت عن الصراخ وأرحت دقنى على كفى
وانتظرت ..

وعند الظهيرة أوقف المذ القارب على بعد مائة
ياردة غربى الحصن ..

وحين دنوت منه أدركت أن الرجلين ميتان ..



رفعت المسدس وصوته نحوه .. لم يبد ميلاً للتراجع ، فصوت
ما بين عينيه وأطلقت الرصاص ..

لقد ماتا منذ زمن طويل ، وتفتتت جثتاها بمجرد
أن جذبت القارب .. وكان لأحدهما شعر طويل أحمر
ذكرنى بقبطان الـ (إبيكاكوانا) .. وعلى أرضيته
وجدت (كاسكيت) بيضاء متسخة ..

جاءت بعض حيوانات لتري ما هنالك ..

كان أحدهم هو مزيج مخيف من الدب والثور ،
وكان يحرك خطمه متشهما .. لمحت بريق أسنانهم
وعيونهم فغلبنى ذعر رهيب ..

فى الصباح التالى ملأت الوعاء الذى وجدته على
ظهر القارب بالماء ، وقتلت أرنبين بآخر ثلاث
رصاصات عندى ، ثم ملأته بالفاكهة التى جمعتها فى
صبر ..

★ ★ ★

٢٢ - الرجل الوحيد ..

فى المساء اتجهت إلى البحر ببطء شديد ..
ركبت القارب ، وازدادت الجزيرة صغراً .. امتد
المحيط أمامى بلا نهاية .. وبعد ساعات كانت الشمس
الجليلة تغمر البحر ببريقها ..

وأضيت ثلاثة أيام وحدى أكل ، وأتأمل ما حدث
لى ، غير راغب فى رؤية البشر من جديد ..

لقد استحال شعرى عجينة سوداء ، وثيابى أسمالاً
بالية .. ولا عجب فى أن من رأونى حسبونى مخبولاً ..

وفى اليوم الثالث التقطتنى سفينة بخارية مسافرة
من (أبيا) إلى (سان فرانسيسكو) ، ولم يصدق
البحارة حرقاً مما حكيت ، لهذا آليت ألا أحكى عما
حدث لى منذ عرفت (ليدى فين) ..

كان على أن أنقذ نفسى من تهمة الجنون .. إن
ذكرياتى عن القاتون والبحارين الميتين والظلام
تطاردننى بلا هوادة ..

كنت دوماً غريباً بالنسبة للبشر كما كنت غريباً
بالنسبة للوحوش .. يقولون إن الرعب مرض ،
ويوسعي أن أقول إنه - بعد عشرة أعوام - ما زال
رعب لا يهدأ يسكن في عقلى ..

لم أستطع أن أقنع نفسي قط أن من ألقاهم من
البشر ليسوا من القوم الوحوش ، ولربما يرتدون
لطبائعهم بعد قليل ليظهروا تلك العلامة الوحشية
أم تلك ..

تعرفت رجلاً صدقنى .. وهو طبيب أمراض عقلية
عرف (مورو) لفترة .. ومعه بدأت أشعر بتحسن ..
لكن الذعر لم يفارقنى برغم كل شيء ..

أخشى أن يرتد الناس إلى وحشيتهم على نطاق
أوسع ..

لقد عشت فى (لندن) غير قادر على معايشرة
الناس .. كنت أسمع صوت الرجال الوحوش خلف
النوافذ .. كانوا قادمين لى ، والأبواب الموصدة هى
أوهى حواجز ممكنة ..

وكنت أخرج للشارع كى أطرده أوهامى ، والناس
يرمقوننى .. العمال الشاحبون يسعلون حين أمر بهم ،

والشيوخ يثرثرون لأنفسهم وهم يمشون وحدهم ،
والأطفال يلهون ..

أدخل إلى مكتبة لأجد أن الوجوه المنكبة على
الكتب ، هى وجوه وحوش صور تنتظر مرور فريسة ..
الوجوه الخالية من التعبير للناس فى القطارات
والحافلات كانت تثير فزعى ، لذا كرهت السفر
إلا وحدى ..

إننى حيوان تم تغذيته - هو الآخر - فى بيت الآلام
حتى اختل عقله ..

وأضيت أياماً وسط الكتب التى هى نوافذ فى
حياتنا تنيرها أرواح الرجال .. كرست أيامى للقراءة
وتجارب الكيمياء والليالى الصافية كرستها لدراسة
علم الفلك ، حيث السلام والأمن فى قوانين الكون
الأبدية ، وليست الهموم اليومية وخطايا البشر ..

وبهذا فى أمل لا ينتهى ووحدة لا تزول ، تنتهى قصتى .

إدوارد برندك

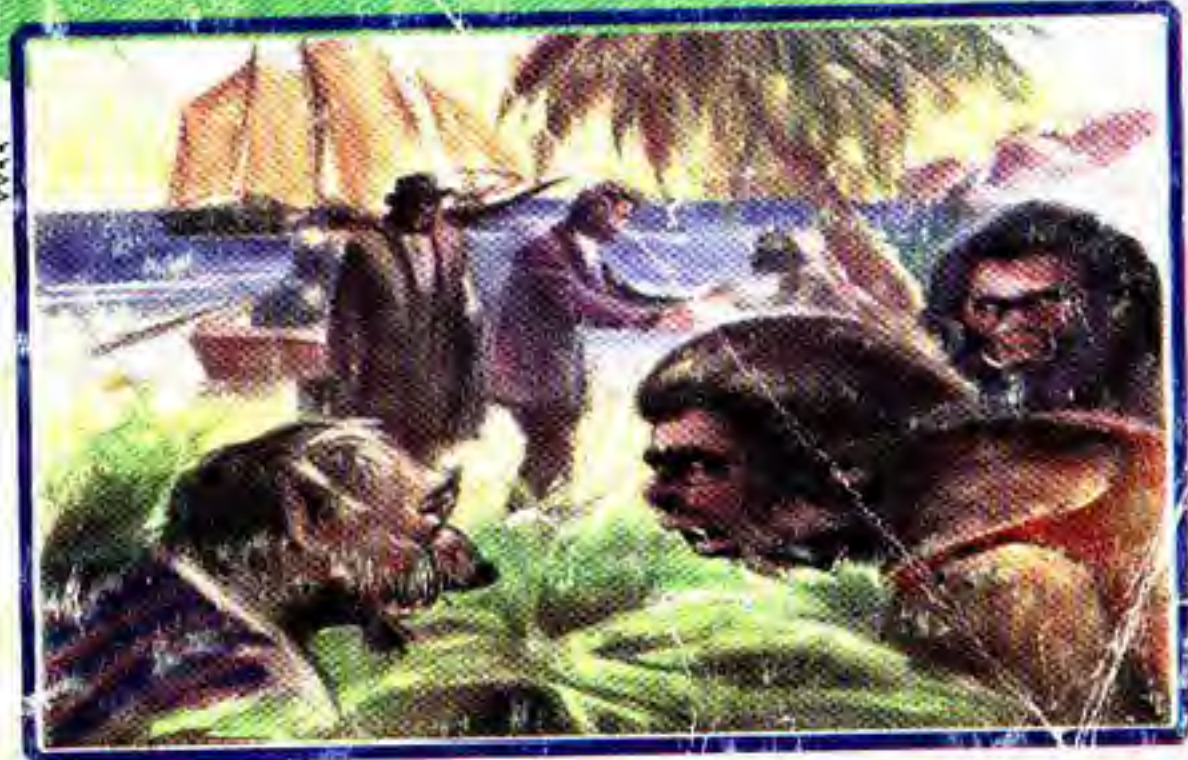
هـ . ج . ويلز

١٨٩٦

[تمت بحمد الله]

٢٥٥٧

رقم الإبداع : ١٧٧ - ١٦٣ - ٣٩٤ - ٥



جزيرة الدكتور مورو

٤٤

31

سفينة غارقة ، ورجل يُدعى (بندرك) يفرّ بجلده
إلى جزيرة مجهولة ، بها عالم يُدعى الدكتور
(مورو) .. كل هذا جميل .. لكن خيوط الحقيقة
تقضح شيئاً فشيئاً ، وننتبين أن د. (مورو) يمارس
تجربة شنيعة تتحدى أى تعريف إنسانى .. تجربة
لا يمكن أن تصدقها مالم تقرأ هذه الرواية .